



Treasury Board of Canada  
Secrétariat

Conseil du Trésor du Canada  
Secrétariat

CA1  
TB  
-P65



Program  
Expenditure Detail:  
A Profile of  
Departmental Spending

February 20, 1997

©Minister of Supply and Services Canada 1997

Available in Canada through

your local bookseller

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2-1998-II-3  
ISBN 0-660-60189-3

## Contents

Preface.....

Chapter  
Overview

# **Program Expenditure Detail:**

Chapter  
A Profile

# **A Profile of Departmental Spending**

**February 20, 1997**



February 20, 1997

Dear Mr. [Name]

Thank you for your letter of [Date]

regarding [Topic]

and for [Action]

I am pleased to hear that you are [Action]

Yours faithfully,  
[Signature]

# Contents

<b>Preface</b> .....	7
----------------------	---

<b>Chapter 1</b>	
Overview .....	9

<b>Chapter 2</b>	
A Profile of Departmental Spending .....	11





## Preface

The government presents its annual budget-planning and resource allocation priorities by tabling the Estimates and Budget documents. A reconciliation between the Expenditure Plan presented in the Budget and the Main Estimates is provided in Part I of the Estimates.

The *Program Expenditure Detail: A Profile of Departmental Spending* supplements the traditional Estimates and Budget package. While not formally part of the Estimates, it presents planned spending information on a basis consistent with the Expenditure Plan contained in the Budget.

- Chapter 1, "Overview," examines overall program spending for 1997-98 and situates that spending within the government's Expenditure Plan and Program Review.
- Chapter 2, "A Profile of Departmental Spending," provides more detailed information on program spending by sector of the economy and by federal department, agency and appropriation-dependent crown corporation.

The government presents its annual budget planning and resource allocation priorities by tabling the Estimates and Budget documents. A reconciliation between the Expenditure Plan presented in the Budget and the Main Estimates is provided in Part I of the Estimates.

The Program Expenditure Profile (PEP) of Departmental Spending provides the traditional Estimates and Budget package. While not formally part of the Estimates, it provides planned spending information on a basis consistent with the Expenditure Plan contained in the Budget.

Chapter I, "Overview," examines overall program spending for 1997-98 and identifies that spending within the government's Expenditure Plan and Program Review.

Chapter 2, "A Profile of Departmental Spending," provides more detailed information on program spending by sector of the economy and by federal department, agency and appropriation-dependent crown corporation.

Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto



## Chapter 1 Overview

### Program Spending

The Minister of Finance's 1997 Budget presents planned budgetary spending of \$151.8 billion for 1997-98. Of that amount, \$46 billion is for public debt charges and \$105.8 billion is for program spending. Table 1.1 sets out planned spending in these areas for 1997-98. The focus of this document is on program spending.

**Table 1.1**

**Program Spending**

	1997-98
(\$ millions)	
Budgetary spending	151,800
<i>Less:</i> Public debt charges	46,000
<b>Total Program Spending</b>	<b>105,800</b>

### Where the Spending Occurs

The chart below shows how the government will spend the \$151.8 billion in budgetary expenditures in 1997-98. Program spending includes all areas except public debt charges.

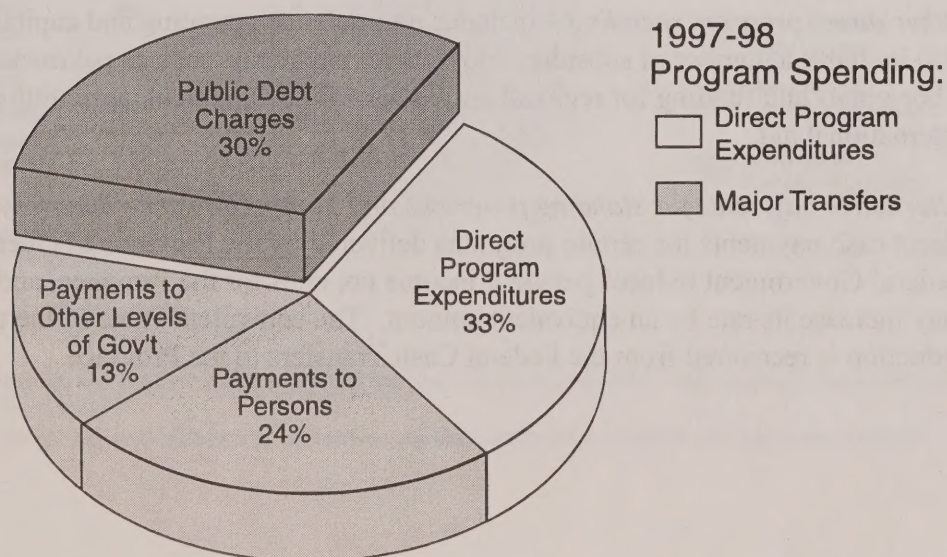


Table 1.2

**Program Spending by Major Component**

(\$ millions)	1997-1998
<b>Direct Program Spending:</b>	
Defence	9,916
Payments to Crown corporations	3,971
Other Program Spending	36,341
<b>Total Direct Program Spending</b>	<b>50,229</b>
<b>Major Transfer Programs:</b>	
To Persons:	
- Elderly benefits	22,308
- Employment Insurance benefits	13,460
To Other Levels of Government:	
- Canada Health & Social Transfer	12,500
- Equalization	8,292
- Transfers to the Territories	1,120
- Alternative payments for standing programs	(2,131)
- Other <sup>1</sup>	22
<b>Total Major Transfer Programs</b>	<b>55,571</b>
<b>Total Program Spending</b>	<b>105,800</b>

1. Other major transfers include statutory subsidies, Youth Allowance Recovery (YAR) and grants in lieu of taxes to municipalities.

It should be noted that

- *Other direct program spending* – includes non-defence operating and capital spending. It also includes a number of subsidies and transfer payments, such as payments to Aboriginals and funding for regional and industrial development, agriculture and international aid.
- *Alternative payments for standing programs and Youth Allowance Recovery* – in lieu of direct cash payments for certain programs delivered by the Province of Quebec, the Federal Government reduces personal income tax rates for the Province, and the Province may increase its rate by an equivalent amount. The equivalent value of the tax point reduction is recovered from the Federal Cash Transfers to the Province.



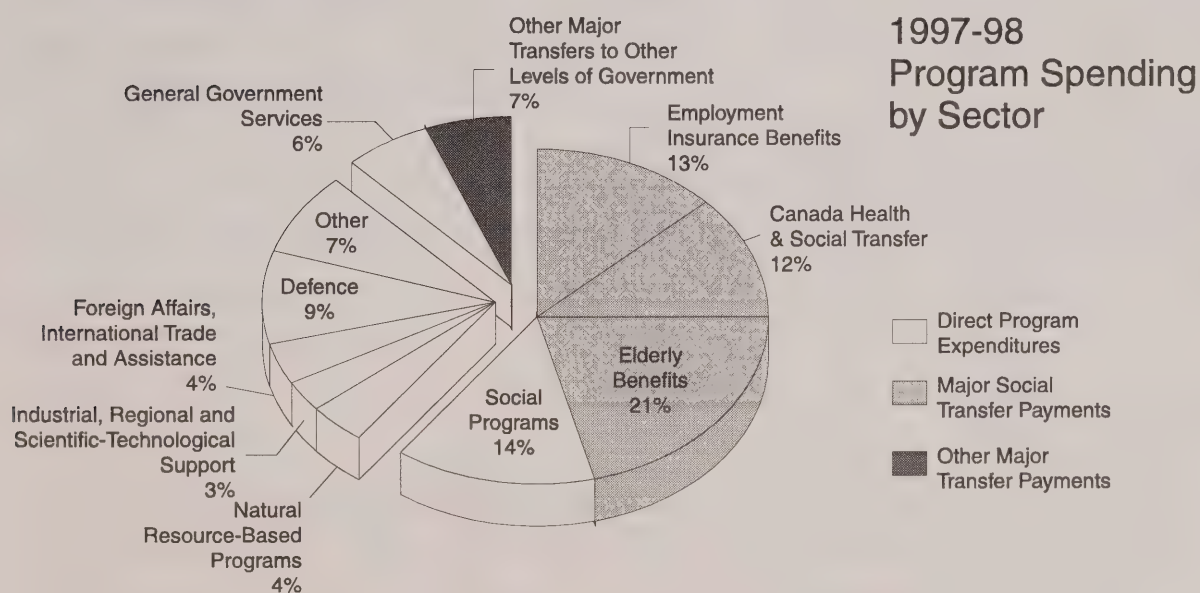
## Chapter 2

### A Profile of Departmental Spending

#### Introduction

This chapter elaborates on the program spending presented in Chapter 1. Program spending is set out here by sector of the economy and by federal department; it excludes public debt charges. A breakdown of the major transfers to persons and to other levels of government is presented separately. The February 1997 Budget documents analyse these major transfers in more detail.

This chapter categorizes program expenditures by their general purpose and highlights significant issues and spending items. Part III of the Estimates set out in more detail individual departmental spending plans.



1. Other (7%) includes justice and legal programs (3%); heritage and cultural programs (2%); transportation programs (2%); and Parliament and Governor General (0.3%).
2. Other major transfers to other levels of government include transfers to territorial governments and equalization payments.

## Composition of Spending

This document details planned program spending for 1997-98 for departments and agencies. To provide context, it also shows planned spending for 1996-97 and actual spending for 1995-96.

In 1997-98 most sectors will spend less than was planned for 1996-97 due to expenditure management initiatives arising from previous Budgets. Table 2.1 summarizes year-over-year changes by sector. The remainder of the chapter examines each of the 10 sectors in more detail. The 1995-96 figures are based on actual spending.



**Table 2.1**  
**Program Spending by Sector**

(\$ millions)	Actual Program Spending 1995-96	Forecast Program Spending 1996-97	Planned Program Spending 1997-98	Percentage Change (1996-97 to 1997-98)
Social Programs	14,969.2	14,823.2	14,718.3	(0.7%)
Major Transfers <sup>1</sup>	51,181.1	49,621.0	48,268.0	(2.7%)
Heritage and Cultural Programs	2,877.1	2,667.9	2,443.3	(8.4%)
Natural Resource-Based Programs	4,661.4	4,492.1	4,052.1	(9.8%)
Industrial, Regional and Scientific- Technological Support	3,748.5	3,513.7	3,657.3	4.1%
Transportation Programs	2,152.9	1,897.9	1,813.5	(4.4%)
Justice and Legal Programs	3,407.8	3,434.2	3,492.5	1.7%
Parliament & Governor General	283.5	284.7	282.4	(0.8%)
General Government Services	6,460.0	6,744.5	6,203.0	(8.0%)
Major Transfers <sup>2</sup>	9,405.4	7,240.0	6,882.0	(4.9%)
Foreign Affairs, International Trade & Assistance	3,896.9	4,133.2	3,790.4	(8.3%)
Defence	11,440.4	10,726.3	9,916.4	(7.6%)
<b>Sub-total</b>	<b>114,484.2</b>	<b>109,578.7</b>	<b>105,519.2</b>	<b>(3.7%)</b>
Consolidated Specified Purpose Account - unallocated	(459.0)	(607.4)	(564.6)	
Other adjustments not allocated by ministry <sup>3</sup>	(1,329.9)	28.7	845.4	
<b>Total Program Spending<sup>4</sup></b>	<b>112,695.3</b>	<b>109,000.0</b>	<b>105,800.0</b>	<b>(2.9%)</b>

1. Major transfers for Social Programs include Employment Insurance, elderly benefits and Canada Health and Social Transfer payments.

2. Major transfer payments within General Government Services include transfers to territorial governments and equalization payments.

3. Includes funding of \$800 million in 1996-97 for the Canada Foundation for Innovation. The amount in 1997-98 includes provision for the lapse, planned spending not yet specifically allocated by ministry and contingency provisions to cover a number of anticipated pressures.

4. For comparability, 1995-96 actual program spending figures have been adjusted upwards by \$682.7 million to reflect the change in treatment of Air Transportation Tax revenues, which are no longer credited directly against departmental expenditures.

## **Program Spending by Sector**

### **Social Programs**

Social programs aim to promote the health and well-being of Canadians and to foster equality of access to the benefits of Canadian society. The federal government attains these objectives through direct program spending, transfers to persons and transfers to other levels of government.

For the purpose of this document, the social programs sector includes

- programs focusing on employment, health, housing, immigration and citizenship;
- programs benefiting Aboriginals and veterans;
- major transfers to persons, in particular employment insurance benefits and elderly benefits; and
- the Canada Health and Social Transfer (CHST), which in 1996-97 replaced the payments made under the Canada Assistance Plan and Established Program Financing for Health Insurance and Post-Secondary Education.

Social program spending represents by far the largest component of total program spending, at 59.5 per cent.

Table 2.2 breaks down social program spending by department and agency. Social program spending for 1997-98 is estimated at \$63.0 billion, of which \$14.7 billion, or 23 per cent, will be for direct program spending and \$48.3 billion, or 77 per cent, will be for the CHST, employment insurance and elderly benefits.

**Table 2.2****Social Programs**

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
<b>Citizenship and Immigration</b>			
Department	597.3	643.3	586.3
Immigration and Refugee Board	75.5	80.3	77.0
<b>Health</b>			
Department	1,641.7	1,622.4	1,650.6
Hazardous Materials Information Review Commission	1.4	1.3	1.2
Medical Research Council	251.2	242.6	237.6
Patented Medicine Prices Review Board	3.2	3.1	2.8
<b>Human Resources Development</b>			
Department <sup>1</sup>	4,482.1	4,015.2	3,914.0
Canada Labour Relations Board	8.8	8.8	8.9
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	1.4	1.7	1.7
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	1.9	2.1	2.2
<b>Indian Affairs and Northern Development</b>			
Department	4,026.8	4,283.1	4,391.1
Canadian Polar Commission	1.1	1.1	0.9
<b>Public Works and Government Services</b>			
Canada Mortgage and Housing Corp.	1,939.5	1,973.0	1,915.6
<b>Veterans Affairs</b>	1,937.3	1,945.2	1,928.4
<b>Direct Program Spending</b>	<b>14,969.2</b>	<b>14,823.2</b>	<b>14,718.3</b>
<b>Major Transfers:</b>			
Canada Health and Social Transfer	16,671.3	14,911.0	12,500.0
Employment Insurance Benefits	13,476.0	13,133.0	13,460.0
Elderly Benefits	21,033.8	21,577.0	22,308.0
<b>Total Program Spending</b>	<b>66,150.3</b>	<b>64,444.2</b>	<b>62,986.3</b>

1. Includes Employment Insurance Administration in the amount of \$1,350.8 million in 1995-96, \$1,310.7 million in 1996-97 and \$1,259.1 million in 1997-98.

The following paragraphs briefly describe planned spending for each department or agency in the sector.

**Citizenship and Immigration Canada** develops immigration policy, manages immigration levels, controls admission to Canada and grants Canadian citizenship. Its major activities include selecting immigrants and refugees, processing temporary entry applications, controlling entry to Canada at ports of entry, enforcing the *Immigration Act*, funding settlement services, and promoting and granting citizenship. Planned spending will decrease by \$57 million in 1997-98, mainly as a result of Program Review decisions, departmental restructuring and increased efficiency in delivering programs.

The **Immigration and Refugee Board** is an independent quasi-judicial tribunal that determines claims to refugee status made by persons in Canada, hears appeals from persons (or their relatives) who have been denied admission to Canada or ordered deported from Canada, and conducts reviews for persons detained under the *Immigration Act*.

**Health Canada** is responsible for maintaining and improving the health of Canadians. The department's major activities include developing health policy; administering the *Canada Health Act*; protecting health by regulating food, drug, environmental and pesticide safety; promoting disease prevention and health; and providing a range of health services to First Nations and the Inuit.

Planned spending for Health Canada will increase marginally, as a result of the 1997 Budget, which outlined the government's intention to allocate \$300 million over 3 years for:

- a Health Transition Fund to help provinces launch pilot projects on new and better approaches to health care;
- a new Canada Health Information System; and
- increases to the Community Action Program for Children and Pre-Natal Nutrition.

As a result of Program Review decisions, the department is making every effort to maximize savings through efficiency measures, such as establishing a single food inspection agency in conjunction with Agriculture and Agri-Food Canada and Fisheries and Oceans, rationalizing laboratory services, making better use of information technologies, and consolidating management and administrative services. The department is also refocusing its programs and implementing cost-recovery initiatives.



Planned program spending will decline in a number of areas. For example, the rate of growth in spending for Non-Insured Health Benefits for Status Indians and the Inuit is gradually being reduced, but will still increase modestly to deal with some of the pressures on the program, such as population growth. Other program spending reductions reflect the fact that a number of health promotion programs will be winding down over the next two years. At the same time, the department is reallocating some savings to priority initiatives such as the Pre-Natal Nutrition and Aboriginal Head Start programs, and the public health intelligence networks. In addition, new program spending is being provided for the Canadian Health Services Research Fund announced in the 1996 Budget and for new tobacco control initiatives.

**Hazardous Materials Information Review Commission Canada** evaluates claims for partial exemption from Workplace Hazardous Materials Information System requirements. Suppliers and producers make these claims because they wish to protect confidential business information. The agency also determines whether the materials submitted by claimants comply with federal and provincial occupational health and safety requirements. Over the planning period, the agency will seek to increase its efficiency in response to declining spending.

**Medical Research Council of Canada** provides direct support to university researchers in the health sciences. Planned spending will decrease by about \$5 million (2.1 per cent) in 1997-98, due mainly to planned reductions in funding for the Canadian Genome Analysis and Technology Program, Phase II of the Networks of Centres of Excellence program and previous reduction initiatives. To cope with the reductions, the Council will reduce the level of approved funding for research projects and personnel awards, and continue to pursue additional ways to fund health science research.

The Council will maintain its focus on scientific excellence and support for basic and applied research. As a result of the changing environment, the Council is broadening its role by opening its programs to scientists from all areas of health research.

**Patented Medicine Prices Review Board Canada** regulates the maximum prices of patented medicines and takes remedial action where prices are deemed excessive. The agency also reports annually to Parliament on price trends and on the research and development activities of pharmaceutical patentees. It will meet the impact of declining funding over the planning period by increasing operational efficiency.

**Human Resources Development Canada** is responsible for a wide range of programs touching the lives of nearly all Canadians. These include employment insurance and human resource investment benefits and support measures, income security programs for seniors, programs designed to improve the labour market and the workplace, and support for post-secondary education through student loans.

Excluding the major transfer payments, which are described below, the department's planned spending for 1997-98 will amount to \$3.9 billion, a decrease of 2.5 per cent.

During 1997-98, the department will

- manage payments of \$22.3 billion to recipients of Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance benefits;
- manage the Employment Insurance program. This responsibility includes providing income benefits of approximately \$13.5 billion. The new *Employment Insurance Act*, which came into effect on July 1, 1996, introduced major reforms of the Unemployment Insurance system. These included redesigning income benefits in terms of coverage, eligibility and entitlements, and using active employment benefits and support measures – such as targeted wage subsidies, targeted earnings supplements, support for self-employment, job creation partnerships, and skills loans and grants – to help unemployed workers return to work;
- provide \$3.9 billion for activities under the Human Resources Investment (HRI) activity, of which \$1.8 billion will be financed through the Employment Insurance Account. This activity focuses on improving the employability of Canadians and the functioning of the labour market. The federal government is negotiating new labour market arrangements with the provinces and territories. Under these arrangements, provincial and territorial governments will be able to assume responsibility for active employment measures funded by the Employment Insurance Account to get people back to work as quickly and efficiently as possible. The remaining HRI spending will support initiatives directed to youth, Aboriginals, persons with disabilities, older workers, displaced fishers, literacy and child care; and
- administer the Canada Pension Plan (CPP), under which more than \$17 billion is expected to be paid out in 1997-98 in retirement pensions, disability benefits and survivor benefits. Spending for the CPP is paid out of the CPP Account and, as such, is not included in the totals shown in Table 2.2.

The portfolio also includes three small agencies:

- the **Canada Labour Relations Board**, a quasi-judicial tribunal that administers Part I (Industrial Relations) and certain provisions of Part II (Occupational Safety and Health) of the *Canada Labour Code*;
- the **Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal**, a quasi-judicial tribunal that administers professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers under federal jurisdiction; and
- the **Canadian Centre for Occupational Health and Safety**, which promotes the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

**Indian and Northern Affairs Canada** fulfils the lawful obligations of the federal government to First Nations and the Inuit peoples arising from treaties, the *Indian Act* and other legislation. The department has primary federal responsibility for supporting First Nations in providing basic services to Indian and Inuit peoples residing on Indian reserves and Crown lands, and for band government, as well as specific trust responsibilities. Other significant responsibilities include negotiating and implementing comprehensive and specific claim settlements and practical forms of self-government.

In the North, the department supports political and economic development, manages sustainable development of natural resources, protects and manages the environment, and administers Crown land.

The department's budget in 1997-98 will be almost \$4.4 billion. This is a slight increase over approved spending levels for 1996-97. The department's expenditures will include \$3.7 billion for Indian and Inuit programming (which includes the 2 per cent growth approved in the 1996 Budget), \$414 million for claims, \$174 million for the Northern Affairs Program and \$65 million for the Administration Program. There will be no fundamental changes to the department's mandate or programs. In 1997-98, the department will focus on achieving negotiated self-government agreements, improving conditions on reserves, achieving and implementing claims settlements, promoting political and sustainable development in the North, strengthening partnerships with First Nations and northern residents, and changing its way of doing business.

The **Canadian Polar Commission** is the lead federal agency in the area of polar science, providing policy advice concerning research in arctic and antarctic regions. It will accommodate the reduction to its 1997-98 spending levels by reducing day to day operations without jeopardizing the Commission's mandate.



Through the **Canada Mortgage and Housing Corporation** (CMHC), the federal government assists Canadians to obtain affordable and suitable shelter. Over 90 per cent of CMHC's 1997-98 budgetary spending of \$1.9 billion supports approximately 664,000 social housing units under long-term subsidy commitments. The Corporation has offered provincial and territorial governments the opportunity to assume full responsibility for managing these social housing resources, provided that they continue to use the federal subsidies for housing assistance for low-income households. This would simplify the administration of the various programs, reducing overlap between the two levels of government. The Corporation expects to reach agreements with several provinces during 1997-98. It will continue administering housing programs on Indian reserves. CMHC announced it will spend approximately \$52 million to extend its short-term housing initiatives for another year. These initiatives help low-income households and create jobs by providing assistance for renovations, home adaptations for seniors and shelter enhancement. The Corporation's funding will drop by 2.9 per cent, or \$57 million, between 1996-97 and 1997-98. This decrease is primarily the result of Program Review.

**Veterans Affairs Canada** provides veterans and their families with pensions, income support benefits, health care and other services that promote their well-being and self-sufficiency, in recognition of their service to the country. The department also commemorates veterans' achievements and sacrifices. In 1997-98, the department will spend approximately \$1.9 billion. Most spending will consist of pension benefits and services provided directly to veterans.

Total spending at Veterans Affairs Canada will decrease slightly over the planning period due largely to a projected decline in the number of eligible clients for its three major programs: pensions, income support and veterans independence. Over the planning period, the department will further rationalize its health care services to contain costs and respond to changing client needs resulting from an ageing veterans population. The department will also continue to streamline and modernize its work processes and systems to ensure quality service to veterans and their families.



## Heritage and Cultural Programs

Heritage and cultural programs support the growth and development of Canadian cultural life, participation and equity in Canadian society, the nation's linguistic duality and diverse multicultural heritage, and the preservation of its national parks, historic sites and heritage. The programs are delivered primarily by the organizations for which the Minister of Canadian Heritage is responsible. These include the **Department of Canadian Heritage**, 10 Crown corporations and 7 departmental agencies. The sector also includes the Old Port of Montreal Corporation and Queens Quay West Land Corporation, under **Public Works and Government Services Canada**. Planned expenditures in the sector for 1997-98 amount to \$2.4 billion and represent about 2.3 per cent of total program spending.

Table 2.3 breaks down planned spending on heritage and cultural programs by department, corporation and agency. The 1997-98 planned expenditures in the sector decrease by \$225 million, or approximately 8 per cent, from the forecast expenditures for 1996-97.

**Table 2.3****Heritage and Cultural Programs**

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
Canadian Heritage			
Department	1,025.4	1,067.5	1,007.8
Advisory Council on the Status of Women	1.7	-	-
Canada Council	97.9	91.1	88.7
Canada Information Office	-	20.0	19.9
Canadian Broadcasting Corporation	1,170.7	997.5	867.9
Canadian Film Development Corporation	109.0	91.3	81.1
Canadian Museum of Civilization	46.2	44.1	45.6
Canadian Museum of Nature	26.8	24.9	20.6
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	22.5	4.2	3.8
National Archives of Canada	59.7	52.9	47.2
National Arts Centre Corporation	19.7	17.4	19.6
National Battlefields Commission	4.8	3.0	6.4
National Capital Commission	98.6	76.2	71.1
National Film Board	75.4	66.6	57.7
National Gallery of Canada	33.6	31.8	32.5
National Library	36.9	32.7	29.7
National Museum of Science and Technology	20.8	19.6	19.2
Status of Women Canada	16.4	17.4	17.4
Public Works and Government Services			
Old Port of Montreal Corporation	3.5	3.0	3.0
Queens Quay West Land Corporation	7.5	6.7	4.1
<b>Total Program Spending</b>	<b>2,877.1</b>	<b>2,667.9</b>	<b>2,443.3</b>

The **Department of Canadian Heritage** is responsible for programs and policies relating to the arts, cultural industries and heritage, broadcasting, official languages, multiculturalism, community participation and amateur sport; for developing and operating national parks and historic sites; and for providing the corporate services that support these activities. Planned spending for 1997-98 for the Department will decline by 6 per cent from the 1996-97 forecast amount, primarily due to the end of several programs – such as the Green Plan, which contributed approximately \$30 million to Parks Canada's budget – and the continuing impact of the government's decisions to reduce spending.

The Department has introduced several initiatives, in keeping with its mission of celebrating and strengthening Canada. The Canada Television and Cable Production Fund, for example, will increase the amount of Canadian television programming and enhance the quality of Canadian shows. Other initiatives will celebrate national symbols and cultural and sporting achievements, and develop a greater awareness and understanding of Canadian values and shared heritage. The Department is renewing the Multiculturalism Program, with a focus on building an inclusive society based on social harmony. It is also continuing to streamline departmental operations. Parks Canada will continue to implement service delivery and operational alternatives, such as partnerships and employee take-overs, so that it can carry out its mandate as effectively as possible.

The **Canada Council** fosters the study, enjoyment and production of artistic works. The Council's funding will continue to drop in 1997-98 with a \$2.4 million decrease (approximately 3 per cent) due to previous reduction initiatives. The Council will streamline its administration so that it can save money while maintaining the level of assistance it provides to creators and artistic organizations.

The **Canada Information Office**, established in July 1996, has a budget of \$19.9 million for 1997-98. The Office informs Canadians about their country, about each other, and about the federal government and its programs and services. It also supports dialogue among Canadians to promote Canadian identity.

Support for the **Canadian Broadcasting Corporation (CBC)** will decrease by 13 per cent in 1997-98 as the government implements its initiatives to reduce spending. By 1998-99, support to the CBC will have dropped by approximately one quarter from 1994-95 levels. The CBC is making significant organizational and programming changes to deal with its financial constraints. At the same time, the Corporation has committed itself to offering Canadians a clear and valuable alternative to the programming offered by private broadcasters. The "Canadianization" of English television is the most visible element of this strategy. Moreover, the government is providing \$10 million to enable CBC Radio to continue to provide its unique perspective on matters of interest to Canadians.

The **Canadian Film Development Corporation (Telefilm)** fosters the development of feature film and television industries in Canada. It does so by investing in the production, distribution and promotion of selected feature films and television programs on which tangible financial returns are expected. Planned spending will drop by 11.2 per cent, or \$10.2 million, in 1997-98 due to previously announced government decisions. Telefilm has entered into an agreement with the Department of Canadian Heritage to administer the equity investment program of the three-year, \$250 million Canada Television and Cable Production Fund, which the Minister of Canadian Heritage announced in September 1996. Funding for this initiative is included in the planned spending of the Department of Canadian Heritage.



The **Canadian Museum of Civilization**, the **Canadian Museum of Nature**, the **National Gallery of Canada** and the **National Museum of Science and Technology** are responsible for increasing interest in, knowledge about and appreciation of the natural, scientific, artistic and cultural heritage of Canada. They do so by researching, acquiring, maintaining and presenting collections for the benefit of Canadians and people of other countries. Combined spending for the four institutions will decline by close to \$3 million. However, planned expenditures for the Canadian Museum of Civilization and the National Gallery of Canada will actually increase as their budgets now include funding to cover the costs of payments in lieu of taxes to municipalities, paid through Public Works and Government Services Canada.

The **Canadian Race Relations Foundation**, created in October 1996, fosters the development and sharing of knowledge and expertise related to eliminating racism and racial discrimination in Canada. The Foundation will operate primarily from the proceeds of a one-time endowment of \$24 million from the Government of Canada.

The **Canadian Radio-television and Telecommunications Commission** regulates the Canadian broadcasting system so that the system meets government policy objectives, including providing Canadian content to the nation. It also regulates rates and other aspects of the services offered by telecommunications common carriers under federal jurisdiction. The Commission's funding will decrease by \$0.4 million in 1997-98. The sharp decrease in 1996-97 resulted from the authority granted to the Commission to vote net its revenues.

The **National Archives of Canada** and the **National Library of Canada** preserve the collective memory of the nation and help Canadians use the country's library resources, respectively. They do so by acquiring and managing material and by providing information, reference material and advice to the public and government. They also encourage archival and library activities across Canada. The National Archives of Canada's spending will decrease by \$5.7 million, or 10.8 per cent, in 1997-98, and that of the National Library of Canada will decrease by \$3 million, or 9.2 per cent, due to previous reduction measures and the fact that several projects are winding down.

The **National Arts Centre (NAC)** promotes excellence in the performing arts in Canada by arranging performances and tours by the National Arts Centre Orchestra; presenting performances at the Centre; and commissioning, producing and co-producing works with Canadian performing arts companies. Funding for the Centre will increase by \$2.2 million in 1997-98, to \$19.6 million, to cover the costs of payments in lieu of taxes to municipalities, paid by Public Works and Government Services Canada but recovered from the NAC. Subsidies for programming and administration will decrease by 3 per cent. The National Arts Centre will seek to recover more of its costs and to streamline administration so that it can better pursue performance excellence.



The **National Battlefields Commission** conserves and develops the historic and urban parks that make up the National Battlefields in the city of Quebec and its surrounding areas. The Commission's spending levels will more than double in 1997-98, primarily to cover the costs of payments to municipalities in lieu of taxes on the Commission's properties, paid by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). These costs amount to about \$4 million annually. Starting in 1997-98, PWGSC will recover these costs from the Commission.

The **National Capital Commission** (NCC) promotes Canadian pride and unity through the National Capital. Federal funding for the Commission will be \$71.1 million in 1997-98, a decrease of \$5.1 million, or 7 per cent. The NCC has contracted out some property management and maintenance operations to employee take-over corporations. It has also devolved major non-core assets, such as the Laurier and Mackenzie King bridges in Ottawa, to other levels of government. In 1997-98, the NCC will complete the revised Plan for Canada's Capital and develop high-impact, four-season programming to lead into celebrations for the millennium.

The **National Film Board** develops, produces, markets and distributes films to give Canadians maximum access to productions that enhance knowledge of Canadian social and cultural realities. Planned support for the National Film Board will decline in 1997-98 by 13.4 per cent, or \$8.9 million, due to previously announced government funding decisions. In response, the National Film Board is implementing significant operational changes to maintain film production activity at current levels.

**Status of Women Canada** promotes equality for women in all spheres of Canadian life, with a view to contributing to the overall well-being of women, their families and their communities. Extensive consultations carried out with women's and other organizations will help shape the work of the agency and the future directions of its research and of the Women's Program. Status of Women Canada's planned spending level for 1997-98 is \$17.4 million, the same amount that was budgeted for 1996-97.

The **Old Port of Montreal Corporation** promotes the development of the Old Port of Montreal site as an historic, national heritage and maritime site where the general public can pursue cultural, recreational and leisure activities. At \$3 million, its budget in 1997-98 will remain unchanged from its 1996-97 level.

The **Queens Quay West Land Corporation** operates, manages and maintains the Harbourfront site in Toronto. The Corporation also provides operating contributions to the Harbourfront Centre, a cultural entity, as directed by the federal government. In 1997-98, the Queens Quay West Land Corporation will receive \$4.1 million in appropriations to fund the Harbourfront Centre.

## Natural Resource-Based Programs

This sector comprises those departments and agencies that promote the sustainable development of Canada's natural resources. These departments include Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada, and Fisheries and Oceans.

Table 2.4 summarizes the changes in planned spending by department and agency.

**Table 2.4**

### Natural Resource-Based Programs

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
Agriculture and Agri-Food			
Department <sup>1</sup>	1,672.4	1,815.9	1,757.2
Canadian Dairy Commission	2.5	2.4	2.4
Environment			
Department	660.7	583.4	509.7
Canadian Environmental Assessment Agency	-	10.8	9.8
Fisheries and Oceans <sup>2</sup>	1,253.6	1,283.6	1,095.6
Foreign Affairs and International Trade			
Northern Pipeline Agency	0.1	0.3	0.3
Natural Resources			
Department	826.1	539.5	471.4
Atomic Energy Control Board	42.5	47.1	42.2
Atomic Energy of Canada Limited	174.6	174.1	132.2
National Energy Board	25.9	31.5	28.0
Privy Council Office			
National Round Table on Environment and the Economy	3.0	3.5	3.3
<b>Total Program Spending</b>	<b>4,661.4</b>	<b>4,492.1</b>	<b>4,052.1</b>

1. Agriculture and Agri-food's actual program spending figure for 1995-96 excludes Payments in connection with the *Western Grain Transition Payments Act* (\$889 million) expensed in prior years. Spending in 1996-97 excludes \$709 million associated with *Western Grain Transition Payments Act* and \$60 million associated with Western Grain Transportation Assistance programming expensed in prior years.

2. Fisheries and Ocean's planned program spending for 1996-97 excludes \$78.6 million associated with the Pacific Salmon Licence Buy-back program which had been expensed in 1995-96.

**Agriculture and Agri-Food Canada** is dedicated to advancing the agriculture and agri-food sectors. The department is implementing a program framework that encourages greater self-reliance, innovation and diversification within the sector while helping the department meet fiscal commitments stemming from Program Review decisions. This is reflected in 1997-98 planned spending of \$1,757.2 million, a decrease of about 3 per cent from 1996-97.

As a key aspect of this program framework, the department is continuing to implement a federal-provincial partnership to provide an integrated national system of safety net programs. Substantive progress has been made in developing and refining national and province-specific components of the safety net.

Implementing adjustment and adaptation measures to help the sector successfully manage change continues to be a priority for the department. Although it has already distributed substantive funding, such as the \$1.6 billion associated with the end of the *Western Grain Transportation Act*, to prairie farmland owners, considerable efforts and resources are still dedicated towards achieving this goal.

Consolidating federal food inspection activities into a single agency, the Canadian Food Inspection Agency, remains a priority. When operational, this agency will help enhance food safety by integrating the federal delivery of food inspection services and clearly defining departmental responsibilities. It will also improve client service and achieve greater efficiency. Federal, provincial and municipal governments continue to work together on the Canadian Food Inspection System initiative, which aims to harmonize inspection standards and approaches of all levels of government.

As part of its overall strategy to develop this sector, the department promotes market and trade development, both domestically and abroad. It does so by, for example, encouraging diversification, increasing market access and providing strategic information on key emerging markets.

Research and development (R&D) is vital to ensuring the continued sustainable growth of the agri-food sector. To maximize R&D benefits to the sector, the department has focused core programs on key long-term research while encouraging sectoral investment in R&D through the Matching Investment initiative.

**Environment Canada** helps present and future generations of Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved. The department undertakes programs to reduce risk to human health and the environment. It provides weather and environmental predictions and warnings, as well as emergency preparedness services, to enhance safety from environmental hazards. The department also provides Canadians with the skills, tools, policies and information to foster sustainable development.



Environment Canada is continuing to reshape itself to meet the environmental challenges of the next century. The department is increasingly focusing on demonstrating international and national leadership, for example, by proposing national action to address climate change and by pursuing a harmonized environmental framework with the provinces. The department is maintaining its essential science capacity in order to improve scientific understanding of environmental problems and to support its role in enforcing environmental regulations. To protect the environment, the department has launched several major initiatives, which include renewing the *Canadian Environmental Protection Act*, which adopts pollution prevention as a key policy thrust; introducing the *Canadian Endangered Species Protection Act*; and implementing action plans on climate change.

The department will spend approximately \$509.7 million in 1997-98, a reduction in budgetary spending of \$73.7 million from 1996-97. Most of this change (\$44.9 million) is due to Program Review decisions and previous reduction initiatives, but the drop also reflects program changes. These include a transfer of \$5.4 million to Natural Resources Canada for the Program on Energy Research, and the operating budget carry-forward of \$18.8 million into 1996-97. The department's budget has also increased by \$11.4 million, largely due to administrative changes, such as the funding needed to cover the costs of grants in lieu of taxes paid to municipalities and other taxing authorities through Public Works and Government Services Canada.

The **Canadian Environmental Assessment Agency** formally came into being in December 1994. It develops and administers the environmental assessment process established by the *Canadian Environmental Assessment Act* (proclaimed on January 19, 1995) and its regulations. The Agency helps federal authorities integrate environmental factors into their decisions; promotes and conducts research on environmental assessment matters; ensures that the public can participate in the environmental assessment process; supports independent public review panels and mediations launched under the Act; and promotes environmental assessment in a manner consistent with the Act. The Canadian Environmental Assessment Agency will spend \$9.8 million in 1997-98 on these activities.

To reflect the directions set out in Program Review and the 1995 Budget, the Agency is working with other departments to develop proposals for recovering all costs of environmental assessments, including costs of participant funding. It also developed options for streamlining procedures and timelines for the environmental assessment process, and held a nation-wide consultation process on these options in 1996. The Agency continues to reduce overlap and duplication by developing federal-provincial harmonization agreements for environmental assessment.

The **National Round Table on the Environment and the Economy**, comprising members from across Canadian society, advises governments and all sectors of Canadian society on ways to integrate environmental and economic considerations into decision-making. The federal government will spend \$3.3 million in 1997-98 on the Round Table's activities, an amount unchanged from 1996-97.



In 1997-98, the Round Table will continue monitoring foreign policy and its implications for the environment and the economy; furthering development of green economic instruments and procurement; and promoting environmental technologies, to name a few examples.

Through its policies and programs, **Fisheries and Oceans** (F&O) supports Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and in freshwater fish habitat; promotes the conservation and sustained utilization of Canada's marine and inland fisheries; and, provides safe, effective and environmentally sound marine services that respond to the needs of Canadians.

The enactment of the *Oceans Act* will establish a new regime for managing Canada's oceans and their resources. To ensure the sustainability of Canada's oceans and aquatic resources, the department is shifting to multi-disciplinary research that also addresses the effects of environmental conditions on Canada's ecosystems. It is also improving stock assessments by working with stakeholders and introducing new technologies, such as acoustic imaging and survey technology. In addition, F&O is developing a strategy for sustainable development that will help the department take environmental, economic and social considerations into account when making decisions.

Another critical element of F&O's overall strategy is conserving Canada's fisheries. A new, updated *Fisheries Act*, now before the House of Commons, will provide a legal basis for partnerships with stakeholders. This will result in more self-regulation of the fisheries, with those who benefit directly from them assuming greater responsibility. The department is also working to increase industry viability and competitiveness by bringing fishing capacity in line with the sustainability of the resource. In addition, F&O is pursuing negotiations to improve the international management of fisheries resources. For example, it is negotiating with the North Atlantic Fisheries Organization and with the U.S. concerning the Pacific Salmon Treaty. It is also pursuing opportunities to create jobs in coastal and native communities by supporting the Aboriginal Fisheries Strategy, a dynamic aquaculture industry and fisheries for underused species.

The department also focuses on reducing risks of injury, loss of life, threats to the environment and loss of property related to Canada's marine transportation system. To sustain the government's commitment to marine safety, it will maintain safety standards while adjusting levels of service and reducing the cost of programs and services provided to users of Canada's marine transportation system. In some cases, F&O is modernizing systems and making them more cost efficient by introducing new marine technologies such as differential global positioning systems. In other cases, it is strengthening partnerships with stakeholders and negotiating new alliances to deliver more affordable, efficient and innovative services. These include a system for responding to oil spills and a proposed system for responding to chemical spills.

A number of F&O initiatives support the government's commitment to "getting government right." The department is beginning to recover more costs, so that users who benefit directly from a public resource or service pay a fair share of the cost of managing the resource and of providing related services. It is doing so through fishing licensing programs and the Marine Services Fee. Since it has merged its fleets, F&O is now looking at related efficiency measures, such as multi-tasking, to reduce the cost of delivering programs. As well, the department is examining alternative methods of delivering services. Work is well underway to transfer the Fish Inspection Directorate from F&O to a separate food inspection agency. The department is considering an employee take-over of the Newfoundland Bait Service. Through partnerships, more responsibility for managing fisheries and for providing safety services for recreational boaters will be transferred to clients. The department is starting negotiations with the provinces and territories, beginning with British Columbia, on opportunities to reduce overlap and, where appropriate, to delegate additional responsibilities.

Fisheries and Oceans is making significant changes to support its new broad-based "oceans" mandate. The result will be a smaller department that is the lead federal agency for Canada's oceans and marine issues. This is reflected in the department's 1997-98 planned spending of \$1,095.6 million, a reduction of almost 15 per cent from 1996-97 spending levels.

The **Northern Pipeline Agency** is the regulatory authority created to streamline the approval process for the development of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline Project. After the southern portion of the line was completed in 1982, the remainder of the project was delayed indefinitely and the NPA went into standby mode, with the pipeline company paying all of the Agency's costs.

**Natural Resources Canada** is a science- and technology-oriented department. It promotes the sustainable development of Canada's resources and the improved international competitiveness of our minerals and metals, energy and forest sectors.

As a result of Program Review, planned expenditures for Natural Resources Canada will be about 13 per cent lower in 1997-98 than they were in 1996-97, after which they will decline only slightly as programs stabilize.

In the post Program Review period, the department will concentrate on its areas of core federal responsibility, such as international trade and investment, science and technology, and the maintenance of scientific and economic data bases about Canada's land and resources. It will carry out many of its activities in partnership with the private sector and with the provinces and territories. It will provide leadership by implementing updated policies in the minerals and metals area, and by providing technical research and advice regarding virtually all aspects of natural resource development. The department is devoting most of its resources to science and technology to activities, and the rest to policy development, energy efficiency and alternative energy programs, and administration. To carry out its scientific activities, the department uses specialized regional laboratories.

The **Atomic Energy Control Board** regulates nuclear energy use and the mining, storage, handling and safety of radioactive substances. The **National Energy Board** regulates the international and interprovincial aspects of the production, distribution and safety of energy forms, other than atomic energy. **Atomic Energy of Canada Limited** is a Crown corporation that undertakes nuclear research and development related to the use of atomic energy for peaceful purposes. It also provides engineering design, project management and support services for nuclear power plants.



## Industrial, Regional and Scientific-Technological Support Programs

The general objectives of federal spending in this sector are to foster economic growth and job creation through measures that stimulate private sector investment across Canada, encourage regional development and promote a stronger science and technology capability in Canada. Table 2.5 summarizes the year-over-year changes by department and agency.

**Table 2.5**

### **Industrial, Regional and Scientific-Technological Support**

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
Industry			
Department	1,284.1	1,137.7	1,145.7
Atlantic Canada Opportunities Agency	368.3	341.0	346.9
Business Development Bank of Canada	14.1	13.9	-
Canadian Space Agency	297.6	266.7	345.0
Cape Breton Development Corporation	-	43.5	22.1
Competition Tribunal	1.1	1.4	1.3
Copyright Board	0.9	0.8	0.8
Enterprise Cape Breton Corporation	15.0	14.7	8.7
Federal Office of Regional Development -- Quebec	376.2	366.7	408.0
National Research Council	454.4	433.0	466.0
Natural Sciences and Engineering Research Council	469.0	452.4	433.4
Social Sciences and Humanities Research Council	99.6	92.1	94.4
Standards Council of Canada	5.3	5.2	5.1
Western Economic Diversification	362.9	344.6	379.9
<b>Total Program Spending</b>	<b>3,748.5</b>	<b>3,513.7</b>	<b>3,657.3</b>



**Industry Canada** fosters the growth of Canadian business through the promotion of a fair and efficient marketplace for businesses and consumers, and by encouraging scientific research and technology diffusion. The department focuses on three core business lines: microeconomic policy, industry sector development, and marketplace rules and services. Other significant activities include tourism, Aboriginal economic development, the Canada Infrastructure Works Program in Ontario and regional development activities in northern Ontario. Major objectives for the department include

- improving conditions for investment in Canada;
- improving the country's innovation performance and its transition to a knowledge-based economy;
- increasing Canada's share of global trade; and
- building a fair, efficient and competitive marketplace.

**Industry Canada's** budget in 1997-98 will be \$1,146 million. This includes \$153 million in additional funding to extend the Canada Infrastructure Works Program in Ontario. This offsets what would otherwise have been a 13 per cent reduction due to the winding down of the Program and to the department's efforts to cut costs, largely through further streamlining and by eliminating direct assistance to business which includes giving assistance under more commercial terms, such as repayable contributions. Most reductions to grant and contribution programs will take place in the industry sector development business line. The department continues to shift the focus of its programming from providing direct financial support to business to addressing gaps in Canadian industry's competitiveness by, for example,

- encouraging the further export orientation of Canadian industry;
- optimizing investment in capital equipment, technology and human resources;
- producing and delivering strategic business information to Canadian business; and
- improving access to capital for small and medium-sized businesses.

The government supports regional economic development by funding the **Atlantic Canada Opportunities Agency**, the **Enterprise Cape Breton Corporation**, the **Federal Office of Regional Development (Quebec)**, **Western Economic Diversification Canada** and **Industry Canada's Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario (FEDNOR)**.

Regional programming has shifted significantly, from direct business subsidies to more active business support measures and to the development of regional strategic initiatives. The regional development agencies will coordinate federal renewal in regional economic development in partnership with other levels of government and the private sector. The regional agencies will focus on community-based economic development and on improving access by small and medium-sized enterprises to commercial financing. Direct contributions to business will have to be paid back by the businesses that receive them. The regional economic development budget for 1997-98 will total \$1,165.5 million, an increase of roughly 7 per cent from planned spending levels for 1996-97. Spending will rise because the Canada Infrastructure Works Program has been extended, resulting in \$261 million in additional funding. This offsets what would otherwise have been a reduction of 17 per cent due to the winding down of the Program and to previous budgetary reductions that shifted regional programming.

The **Business Development Bank of Canada** supports entrepreneurship among Canadian small and medium-sized businesses by providing financial and management services. The net costs of the Management Services Division will be covered by the Bank's net earnings and will no longer be supported by an appropriation.

The **Canadian Space Agency** develops and applies space science and space technology to meet Canadian needs and to foster the development of an internationally competitive space industry. It has allocated most of its funding to the Long Term Space Plan (LTSP) II. In 1997-98, the Agency's funding will increase by \$78.3 million (29.4 per cent), primarily to support the Radarsat follow-on program, the Canadian Space Station Program and other LTSP priorities. The Agency continues to increase private-sector involvement in all aspects of its LTSP.

The **Cape Breton Development Corporation** operates federally owned coal mines in Cape Breton. The decrease reflects the funding profile required to implement the Corporation's restructuring plan as it moves to self-sufficiency.

Planned spending levels for the **Competition Tribunal** and **Copyright Board Canada** remain relatively constant at \$1.3 million and \$0.8 million respectively. The **Competition Tribunal** helps maintain and encourage competition in the Canadian marketplace. It provides a court of record that hears and determines applications under Part VII of the *Competition Act*. The Tribunal considers mergers, abuse of dominant positions and a number of other business practices that hurt competition. **Copyright Board Canada** sets royalties for both copyright owners and users of copyright-protected works. It also issues non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owners cannot be located.

**National Research Council Canada** fosters research and development that helps maintain and enhance the socio-economic well-being, innovation and competitiveness of Canadian industry. It does this by supporting a broad range of national science and engineering activities. Allowing for Program Review reductions and the operating budget carry-forward from 1995-96 into 1996-97, the Council's spending will increase by about \$33 million (7.6 per cent) in 1997-98. This increase is due mainly to the conversion from vote-netted revenues to statutory revenues, and to the inclusion of funding for the costs of grants in lieu of taxes, which are paid to municipalities and other taxing authorities through Public Works and Government Services Canada. The Council is also adopting a more entrepreneurial approach to innovation, technology transfer and commercialization.

The government continues to support basic scientific research to help build a strong and innovative national economy, and to improve the quality of life of all Canadians. The three university granting councils – the **Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada**, the **Social Sciences and Humanities Research Council of Canada** and the **Medical Research Council of Canada** (highlighted in the Social Programs sector) – will help the government attain these goals.

The **Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada** will focus on supporting basic research in universities and project research in partnership with the private sector, and on promoting the training of highly qualified personnel. In addition, the Council is developing a new strategy to increase research collaboration across sector boundaries and among disciplines, and to better communicate research results among university researchers, the public and the users of scientific research information. The Council's spending will decrease by about \$19 million (4.2 per cent) in 1997-98.

The **Social Sciences and Humanities Research Council of Canada** will focus its resources on programs central to its mandate. Furthermore, the Council will promote research collaboration, financial partnerships and improved dissemination of research results across all sectors of Canadian society. Its spending will increase by about \$2.3 million (2.5 per cent) in 1997-98, due mainly to previous government decisions.

The **Standards Council of Canada** will receive \$5.1 million in appropriations in 1997-98. Amendments to the *Standards Council of Canada Act*, which came into force in November 1996, will streamline the Council and expand its mandate to include fields where voluntary standards have become more relevant. This expanded mandate will include helping to negotiate internal and external trade agreements, and supporting sustainable development.



## Transportation Programs

The transportation programs include those administered by **Transport Canada**; those administered by several agencies, including the **Canadian Transportation Agency**, the **Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board** and the **Civil Aviation Tribunal of Canada**; and those administered by 16 Crown corporations, including **VIA Rail Canada**, **Marine Atlantic Inc.** and the **St. Lawrence Seaway Authority**. Table 2.6 breaks down program spending by department and agency.

**Transport Canada** develops policies and regulations for a safe and efficient transportation system. As a result of Program Review, the department is moving away from operating and subsidizing specific elements of the transportation infrastructure. It is now focusing on developing policy and legislation, and ensuring standards for safety and security. Transport Canada will continue to act as landlord in cases where commercialized assets remain federal property, and where necessary to ensure reasonable service to Canada's remote communities and for Canadians with disabilities.

Transport Canada has commercialized some of its operations, reduced subsidies, changed levels of service and given users more say in how services are provided. It also expects users to pay a greater share of the costs of those services they receive directly. This new direction has fundamentally changed the transportation sector. As a result of Program Review and transportation reform, the Federal Government will be saving over \$1 billion annually by 1997-98.

Under its new direction, Transport Canada

- transferred the Air Navigation System to Nav Canada, a private sector not for profit corporation, on November 1, 1996. This transfer will increase the system's ability to respond to changing demands and new technologies and will reduce costs to taxpayers. The Federal Government received \$1.5 billion from the transfer. Transport Canada will continue to ensure that safety is maintained;
- merged the major part of the Canadian Coast Guard activities with those of Fisheries and Oceans;
- continues to revise its policies and to streamline its legislation and regulations to ensure a viable, efficient and safe transportation system;
- has already transferred 47 of the 137 airports it expects to transfer by the year 1999-2000. Under the National Airports Policy, the department will continue to ensure that national standards for safety and security are maintained, but will shift responsibility for operating the airports to the communities they serve. As a result, airports are expected to operate more effectively and to be more responsive to local needs;

- has already transferred or deproclaimed 278 of the over 500 harbours and ports it expects to transfer by the year 2001-02. Under the National Marine Policy, a national ports system will be maintained by converting the major commercial ports to Canada Port Authorities. These Authorities will be made up of representatives nominated by user groups and various levels of government. In addition, Transport Canada will transfer regional and local ports to provincial governments, municipal authorities, community organizations or other private interests. Locally owned and operated ports are expected to operate more effectively and to be more responsive to local needs;
- is introducing new cost-recovery measures and increasing existing fees to achieve a better balance between operating costs and revenues and to shift costs to users who benefit directly;
- continues to introduce efficiencies and reduce subsidies to Crown corporations;
- has begun to commercialize ferry services. It transferred two Bay of Fundy ferry routes from Marine Atlantic to a private operator in early 1997;
- has signed a letter of intent to establish a not-for-profit corporation to operate the St. Lawrence Seaway system. It is also examining opportunities for greater cooperation between Canada and the U.S. in administering and managing the Seaway. These initiatives are expected to reduce user costs and increase the system's competitiveness; and
- is expected to modernize marine pilotage.

The **Canadian Transportation Agency** replaced the National Transportation Agency, as part of the *Canada Transportation Act's* reform of rail regulation and other changes to other transportation modes. As a quasi-judicial tribunal, it issues licences to carriers who wish to enter the rail and air modes, resolves disputes over various transportation rate and service matters, removes undue obstacles to the mobility of persons with disabilities in the federally regulated transportation network, and may impose fines for non-compliance with federal regulations and laws.

**Table 2.6**  
**Transportation Programs**

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
Privy Council			
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	23.8	24.4	22.1
Transport			
Department <sup>1</sup>	1,394.4	1,453.9	1,429.4
Marine Atlantic Inc.	100.0	87.2	91.3
VIA Rail Canada Inc.	301.0	235.8	216.2
Jacques Cartier and Champlain Bridge Inc.	28.5	28.7	29.9
Canada Ports Corporation	1.9	8.8	-
St Lawrence Seaway Authority	-	-	2.0
Other Crown corporations	5.1	23.1	-
Civil Aviation Tribunal	0.8	0.9	0.9
Canadian Transportation Agency	297.4	35.1	21.7
<b>Total Program Spending</b>	<b>2,152.9</b>	<b>1,897.9</b>	<b>1,813.5</b>

1. Transport's actual program spending figure for 1995-96 has been adjusted to reflect the change in treatment of Air Transportation Tax revenues (which are no longer credited directly against departmental expenditures), as well as excluding a charge expensed in prior years related to an Adjustment to the Accounts of Canada pursuant to the *CN Commercialization Act* (\$1,101 million). Transport's planned program spending for 1996-97 also excludes \$66 million for severance payments to NavCanada employees, which was also expensed in previous years.

The department and the agencies in the transportation sector will spend about \$1.8 billion in 1997-98, some \$84 million less than in 1996-97, because they have implemented Program Review and various restructuring initiatives. More significant savings will be evident in 1998-99, when the full impact of these initiatives will be realized. Transport Canada expects its 1998-99 spending to decrease by a further \$500 million.

Transport Canada's figures for 1996-97 and 1997-98 reflect a transitional statutory payment to Nav Canada of \$292 million in 1996-97 and \$716 million in 1997-98.



## Justice and Legal Programs

This sector covers the administration of justice and law enforcement and includes all components of the **Justice** and **Solicitor General** ministries, together with the Privy Council Office's **Security Intelligence Review Committee**. Spending on justice and legal programs accounts for 3.3 per cent of the government's program spending.

The objectives of the programs in this sector are protecting the public and maintaining a just, peaceful and safe society. Justice and legal programs include

- enforcing laws, preventing crimes and maintaining peace, order and security;
- operating the federal correctional and parole systems;
- making payments to the provinces and territories for programs such as criminal legal aid, juvenile justice services and firearms control;
- developing justice, corrections and policing policy;
- administering the courts and reviewing complaints and grievances impartially;
- providing legal services to the Government of Canada; and
- collecting security and intelligence information as it relates to the security of Canada, which includes coordinating the government's national counter-terrorism plan.

Table 2.7 breaks down justice and legal program spending by department and agency. Overall, the chart shows limited change in total costs of the sector between 1995-96 and 1997-98. Due to increases in workload, including the Safe Homes, Safe Streets initiative, spending is projected to increase in the Department of Justice Canada and Correctional Service Canada. A substantial portion of these increased costs is offset by efficiency improvements across the sector.

**Table 2.7****Justice and Legal Programs**

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
Justice			
Department	459.5	486.4	568.0
Canadian Human Rights Commission	16.8	15.4	14.2
Human Rights Tribunal Panel	-	2.3	1.9
Commission for Federal Judicial Affairs	208.8	217.0	224.3
Federal Court of Canada	29.0	33.0	31.1
Offices of the Information and Privacy			
Commissioners	6.5	6.6	6.1
Supreme Court of Canada	15.4	15.0	14.4
Tax Court of Canada	11.4	11.5	10.9
Privy Council			
Security Intelligence Review Committee	1.2	1.5	1.4
Solicitor General			
Department	73.2	75.1	72.9
Canadian Security Intelligence Service	184.3	168.4	161.4
Correctional Service	1,099.3	1,120.9	1,160.7
National Parole Board	25.8	25.1	24.6
Office of the Correctional Investigator	1.3	1.3	1.3
Royal Canadian Mounted Police <sup>1</sup>	1,271.1	1,250.3	1,195.0
Royal Canadian Mounted Police External			
Review Committee	0.7	0.8	0.8
Royal Canadian Mounted Police Public			
Complaints Commission	3.5	3.6	3.5
<b>Total Program Spending</b>	<b>3,407.8</b>	<b>3,434.2</b>	<b>3,492.5</b>

1. Funds available to the RCMP include not only the amounts shown above but also revenues that the RCMP will be authorized to spend under authorities set out in the proposed *Appropriation Act*. For 1997-98, these authorities are expected to revise total gross spending to \$1.9 billion.

The **Department of Justice Canada** will spend about \$568 million in 1997-98. About 24 per cent (or \$137 million) will go towards legal services to the Government of Canada including advisory, litigation and legislative services, while 6 per cent (or \$33 million) will go towards administration, and 70 per cent (\$398 million) towards legal policy and programs. Note that the legal policy and programs budget includes

- two major contribution programs with the provinces, Criminal Legal Aid and Juvenile Justice Services under the *Young Offenders Act*, which will account for 41 per cent (\$235 million) of the Department's 1997-98 approved spending level; and
- legal policy and programs, and other grants and contributions, which will account for 29 per cent (\$163 million) of the Department's budget.

The increase in the Department's approved spending in 1997-98 (about \$82 million) relates mainly to new resources for implementing gun control measures provided for under the *Firearms Act* and anticipated child support reforms.

As a result of Program Review, the Department is negotiating service agreements with client departments and agencies to establish priorities and service levels. Within this context, it is establishing cost-recovery pilot projects with selected client departments, and a new management information system to track the federal government's legal expenditures. To reduce the costs of the justice system, the Department has undertaken sentencing reform and is relying more on measures such as mediation instead of litigation. It will achieve further efficiency as a result of renegotiating Criminal Legal Aid and Young Offender agreements, for which it shares costs with the provinces and territories.

The **Canadian Human Rights Commission** ensures that the principles of equal opportunity and non-discrimination are honoured in areas of federal jurisdiction. The **Human Rights Tribunal Panel** ensures enforcement and the application of the *Canadian Human Rights Act* by conducting impartial public hearings. This year, the Estimates of the Tribunal have been presented for the first time as a vote separate from that of the Canadian Human Rights Commission, in accordance with amendments to the Act.

The **Supreme, Federal and Tax Courts** are each supported by registries that administer their court proceedings. A separate organization, the **Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs**, provides administrative services to the federally appointed judiciary. The main component (about 98 per cent) of this agency's budget is the cost of judges' salaries, allowances and annuities. As part of Program Review, the Auditor General is assessing the possibility of merging the **Federal Court** Trial Division and the **Tax Court** and of situating some federal judges outside the National Capital Region. Under current law, federal judges must reside in the National Capital Region, and are therefore required to travel across the country to hear cases in the regions. The Auditor General's report should be released in 1997.



The **Information and Privacy Commissioners** are ombudspersons dealing, respectively, with rights of access to information and the federal government's collection, retention, use and disclosure of personal information.

The **Security Intelligence Review Committee** provides external review of the way the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) performs its duties and functions. It also examines complaints by individuals and reports from ministers concerning security clearances, immigration, citizenship and other matters involving CSIS investigations.

**Solicitor General Canada** is a small, policy-focused centre. Its primary role is to support the Solicitor General with strategic policy advice in the areas of corrections, parole, policing and national security. It also has continuing responsibility for First Nations policing.

Over the planning period, as resources decrease, the **Canadian Security Intelligence Service** will continue to streamline operations to reflect changing security priorities.

**Correctional Service Canada**, as part of the criminal justice system and respecting the rule of law, helps protect society by encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control. The change in approved spending levels for the Correctional Service in 1997-98 reflects increased accommodation and operating costs associated with predicted increases in the offender population. The increased spending includes funding, now reflected in the operating budget of this department, to cover off the costs of payments in lieu of taxes to municipalities, paid through Public Works and Government Services Canada.

The **National Parole Board** makes decisions on conditional release of offenders. It also makes decisions on pardon applications and makes recommendations related to exercising the Royal Prerogative of Mercy.

The **Office of the Correctional Investigator** provides an ombudsperson for federal corrections.

The **Royal Canadian Mounted Police** (the RCMP) enforces laws, prevents crime and maintains peace, order and security. It plans to reduce spending during the planning period, primarily by rationalizing and enhancing the efficiency of administrative and operational support activities, both in divisions and at national headquarters.

The **RCMP Public Complaints Commission** and the **RCMP External Review Committee** redress grievances made by members of the public and members of the RCMP, respectively. As a result of the Review of Agencies, Boards and Commissions, the government intends to eliminate 15 Order-in-Council positions at the RCMP Public Complaints Commission. Bill C-49, which contains provisions for effecting the elimination, was tabled in the House of Commons in the fall of 1996.

## Parliament and the Governor General

The budgetary requirements for the **Office of the Secretary to the Governor General** in 1997-98 will be \$10.5 million, the same amount as in 1996-97.

Parliamentary spending includes expenditures related to the **Senate**, the **House of Commons** and the **Library of Parliament**, which constitute the Parliamentary Precinct. The requirements of these entities are appropriated annually and are managed by each entity's Board of Internal Economy.

The financial requirements of the Senate will be \$40.7 million in 1997-98, the same amount as in 1996-97.

The requirements of the House of Commons will decline from \$216.5 million in 1996-97 to \$213.6 million in 1997-98, due largely to streamlining of operations, cuts in overhead and related efficiency measures.

The requirements of the Library of Parliament will increase from \$17.0 million in 1996-97 to \$17.6 million in 1997-98, largely due to investments in information technology to make library services more efficient in the long term.

See Table 2.8 for details on spending by Parliament and by the Office of the Secretary to the Governor General.

**Table 2.8**

**Parliament and Governor General**

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
Governor General	10.4	10.5	10.5
Parliament			
The Senate	44.7	40.7	40.7
House of Commons	212.9	216.5	213.6
Library of Parliament	15.5	17.0	17.6
<b>Total Program Spending</b>	<b>283.5</b>	<b>284.7</b>	<b>282.4</b>

## General Government Services

General Government Services include central services provided by departments and agencies to support the internal operations of government.

It also includes, under the Department of Finance Canada, transfer payments to the provinces and territories under the Federal-Provincial Transfer Payments Program.

Among other payments under the Federal-Provincial Transfer Payments Program are fiscal equalization payments. These are unconditional payments to lower-income provinces that increase, to a specific program standard, their per capita revenue raising capacity. This allows these provinces to provide levels of public services comparable to those that other provinces provide, at about the same levels of taxation. Equalization payments are expected to decrease by approximately \$200 million in 1997-98, to \$8.3 billion, due to decreased provincial tax revenues and revised tax bases and population data.

Payments of \$1.1 billion to the governments of the Yukon and Northwest Territories are designed to enable them to provide the same range of services as the provincial governments. The payments were traditionally administered by Indian and Northern Affairs Canada, but became the responsibility of the Department of Finance Canada in 1995-96 as a result of Program Review.

Table 2.9 breaks down spending on general government services by department and agency.



**Table 2.9**  
**General Government Services**

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
Canadian Heritage			
Public Service Commission	123.1	118.8	112.2
Finance			
Department <sup>1</sup>	240.1	117.7	92.8
Auditor General of Canada	50.9	50.2	50.7
Office of the Superintendent of Financial Institution	4.5	2.6	1.7
Industry			
Statistics Canada	314.7	438.9	294.6
National Revenue	2,221.9	2,319.4	2,321.2
Privy Council			
Department	84.6	83.6	64.1
Canadian Centre for Management Development	10.1	18.0	17.0
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	2.9	3.2	3.1
Chief Electoral Officer	25.9	23.8	23.9
Commissioner of Official Languages	11.5	11.0	10.0
Public Service Staff Relations Board	5.6	5.9	5.6
Public Works and Government Services			
Department	2,119.4	2,097.0	1,708.7
Canada Post Corporation	14.0	14.0	14.0
Treasury Board Secretariat	1,230.8	990.4	1,033.4
Government Contingencies Vote	-	450.0	450.0
<b>Direct Program Spending</b>	<b>6,460.0</b>	<b>6,744.5</b>	<b>6,203.0</b>
Major Transfers (Finance):			
Transfer to Territorial Governments	1,195.7	1,126.0	1,120.0
Equalization	8,800.6	8,493.0	8,292.0
Other <sup>2</sup>	(590.9)	(2,379.0)	(2,530.0)
<b>Total Program Spending</b>	<b>15,865.4</b>	<b>13,984.5</b>	<b>13,085.0</b>

1. Finance's actual program spending figure for 1995-96 excludes charges expensed in prior years, namely: Payments to meet commitments by Canada under the *Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act* (\$154.5 million) and the Adjustment to the Accounts of Canada to reflect the sale of Petro Canada shares (\$1,327.6 million). Finance's planned program spending for 1996-97 also excludes expenditures recognized in prior years of \$961 million with respect to payments to the Provinces for Sales Tax Adjustment Assistance.

2. Other major transfers include statutory subsidies, Youth Allowance Recovery (YAR) payments and Alternative payments for standing programs.

The **Public Service Commission of Canada** is directly responsible to Parliament for ensuring that Public Service positions are staffed according to the merit principle. Its major activities include staffing, handling appeals and investigations related to personnel matters, and administering special programs related to staffing and employment equity. The Commission also delivers staff development and language training programs. Budgetary requirements of the Commission will decline by \$6.6 million in 1997-98, to \$112.2 million, due mainly to program reductions arising from Program Review.

The **Department of Finance Canada** advises the government on the national economic and financial situation and on matters related to fiscal policy, debt management and taxation. The Department's planned spending levels will decrease by \$24.9 million in 1997-98, due largely to the end of funding for the one-time costs associated with introducing the new \$2 coin in 1996-97.

The **Office of the Auditor General of Canada**, an agent of Parliament, conducts independent audits and examinations that provide advice and information to Parliament on the operations of the federal government. The requirements of the Office will increase marginally in 1997-98 to \$50.7 million. Increased requirements for activities of the Commissioner for the Environment and Sustainable Development, and increased costs of centrally controlled employee benefits plans, more than offset the Office's efforts to cut costs.

The **Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada** (OSFI) reports to Parliament through the Minister of Finance. The Office administers a supervisory framework for federally regulated financial institutions and pension plans. Planned spending levels for this agency for 1997-98 will be \$1.7 million, down from \$2.6 million in 1996-97. The reduction is largely the result of a transfer of OSFI's pension group to Revenue Canada.

**Statistics Canada** provides statistical information and analysis on the economic and social structure of Canada, for policy and program development and for the general benefit of all Canadians. It also promotes the quality, consistency and international comparability of Canada's statistical system, in accordance with sound standards and practices.

Statistics Canada's approved spending levels in 1997-98 will be \$294.6 million, a net decrease of \$144.3 million, or approximately 32.8 per cent, from approved spending levels for 1996-97. The drop reflects completion of the 1996 censuses of population and agriculture. Statistics Canada conducts the censuses on a cyclical basis, normally every five years. The reduction is net of an increase in funding related to improving provincial economic statistics.

**Revenue Canada** administers a variety of Acts including the *Customs Act*, the *Customs Tariff Act*, the *Special Import Measures Act*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act*, the *Income Tax Act*, Part I of the *Canadian Pension Plan Act*, and parts IV and VII of the *Employment Insurance Act*. The department collects duties and taxes; controls the movement of people, goods and conveyances entering or leaving Canada; and protects industry from unfair foreign competition. In addition, the department carries out administrative functions for other federal programs, such as collecting Canada Pension Plan contributions and Employment Insurance premiums, and paying benefits under the Children's Special Allowance program. The department also collects income tax and administers various tax credit measures for most provinces. The department's planned spending levels are about the same at \$2,321 million.

The **Privy Council Office** supports the Prime Minister, other ministers and the Cabinet decision-making system of government. Requirements of the Privy Council Office will decline by \$19.5 million in 1997-98, to \$64.1 million. The decrease primarily reflects Program Review reductions and a decline of \$5.7 million in funding for commissions of inquiry.

The **Canadian Centre for Management Development**, an agent of Parliament, provides research and executive development to the federal Public Service and other jurisdictions. The budgetary requirements for the Centre will be \$17.0 million in 1997-98, a net decrease of \$1.0 million.

The **Canadian Intergovernmental Conference Secretariat**, an agency of the federal and provincial governments, provides support services to intergovernmental meetings of first ministers, ministers, and deputy ministers. Planned spending levels for the Secretariat for 1997-98 are \$3.1 million.

The **Office of the Chief Electoral Officer** reports to Parliament through the Prime Minister. The office is responsible for all program activities related to preparing and conducting electoral events and adjusting electoral boundaries. Planned spending levels for the Office will be \$23.9 million in 1997-98, which includes a marginal increase in operating expenditures so that the office can prepare for the next electoral events.

The **Office of the Commissioner of Official Languages** conducts investigations and special studies to ensure recognition of the status of the two official languages and respect for the spirit and intent of the *Official Languages Act*. Planned spending levels for the Office will decrease by \$1.0 million in 1997-98, to \$10.0 million, primarily due to previous reduction exercises.

The **Public Service Staff Relations Board** is a small agency established to help settle differences among parties to the *Public Service Staff Relations Act*, the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, and certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code* concerning the safety and health of Public Service employees. Due to streamlining operations prompted by Program Review, the requirements of the Board will decline by \$0.3 million in 1997-98, to \$5.6 million.



**Public Works and Government Services Canada** provides a wide range of services to support other government departments and agencies. These include providing general-purpose office accommodation through construction, purchase or lease; providing architectural, engineering and real property services at market-based rates; constructing and maintaining roads, bridges and marine structures under federal jurisdiction; managing and disposing of surplus federal real property at market-based rates; paying federal grants in lieu of municipal, school board, provincial and territorial property taxes for the real property it administers and that of other departments; making purchases and acquisitions, including translation and telecommunication services purchases and acquisitions for departments and agencies; and carrying out the Receiver General function.

The department includes two special operating agencies, Consulting and Audit Canada and the Translation Bureau, which are financed on a revenue-dependent basis. Thus, the department charges the full costs of providing consulting, audit and translation services to client departments.

The net spending of **Public Works and Government Services Canada** will decrease by \$388.3 million in 1997-98, due mainly to

- the recovery of the cost of grants in lieu of taxes that the department paid to taxing authorities, from those departments and agencies on whose behalf it makes the payments; and
- Program Review, increased efficiency and previous government decisions leading to operational savings through streamlining.

The department will refocus resources on priority areas while reducing overall spending. It is exploring ways to enhance partnerships with other levels of government and the private sector in such areas as co-location and shared services.

Payment to the **Canada Post Corporation** to offset the costs of free services provided by the Corporation in support of public policy objectives, specifically Parliamentary Free Mail and Literature for the Blind.

**Treasury Board of Canada Secretariat** provides advice on program expenditure proposals and on the policy framework governing the management of the government's financial, human and materiel resources. More generally, it supports the decision-making process of the Treasury Board, a statutory committee of Cabinet. Its responsibilities come from the broad authority of the *Financial Administration Act* and a number of other Acts including the *Public Service Staff Relations Act*, the *Public Service Employment Act*, the *Official Languages Act*, the *Real Property Act*, the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. The Treasury Board is the employer for the Public Service. The Secretariat focuses on the general management of the Public Service, encouraging best management practices and continued implementation of Program Review.

In addition to its program costs, the Secretariat centrally funds: unforeseen requirements through the \$450 million Government Contingencies Vote, pending reimbursement from supplementary funding approved by Parliament (the \$450 million is included in the planned lapse); a reprography agreement with the publishing industry to cover royalty payments for the reproduction of copyrighted material; retraining for certain employees who either are, or will be, declared surplus; the employer's contribution to employee insurance and benefit plans; and payments under certain residual pensions plans.

The Secretariat's planned spending level will increase by \$43 million in 1997-98, to \$1,033.3 million, excluding the Government Contingencies Vote. This growth is primarily due to increased costs for various employer-sponsored insurance plans and related Public Service reforms.

## Foreign Affairs, International Trade and Assistance

Spending on programs in the Foreign Affairs, International Trade and Assistance sector will amount to \$3.8 billion in 1997-98. This represents about 3.6 per cent of total program spending. As set out in the government's statement, *Canada in the World*, these programs promote prosperity and employment opportunities for Canadians through increased trade and commercial relations; ensure the security of Canadians at home and abroad within a stable international environment; project Canadian values and culture in world affairs; and help developing nations and countries in transition. The government pursues these objectives by

- conducting Canada's international relations, promoting international trade and helping Canadians abroad;
- administering Canada's foreign aid program; and
- providing commercial services through the Export Development Corporation.

Reflecting this breadth of interests, Canada has diplomatic relations with virtually every country in the world. It is a member of the United Nations and its associated agencies, of NATO and of many other international organizations. Canada handles these relations through 129 missions and 33 satellite offices in 107 countries.

The **Department of Finance Canada** provides international assistance through payments of Canada's subscriptions and obligations to various international financial organizations, including the International Development Association and the International Monetary Fund. It also funds all multilateral agreements for reducing bilateral debt, using grants and contributions from outside the International Assistance Envelope. The bilateral agreements reflect Canada's participation in multilateral debt reduction agreements concluded in the Paris Club. In 1997-98, the department will spend \$280 million for these grants and contributions, a significant decrease from 1996-97. This drop occurred because a large amount of the debt was forgiven in the 1996-97 fiscal year.

The International Assistance Envelope, at \$2.1 billion in 1997-98, will be down \$159 million from its 1996-97 level. The Envelope is distributed between Official Development Assistance (\$2 billion) and assistance to the countries in transition in Central and Eastern Europe (\$101 million). Distribution of the International Assistance Envelope is based on planned budgetary cash disbursements.

As Table 2.10 shows, the net overall decrease in planned spending of **Foreign Affairs and International Trade Canada** is \$22 million. This is due in part to lower peacekeeping costs, which will decrease by \$77 million between 1996-97 and 1997-98, and \$49 million in spending reductions. These decreases are partially offset by increased funding of \$104 million in additional operational spending.



**Table 2.10****Foreign Affairs, International Trade and Assistance**

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
Finance			
International Assistance <sup>1</sup>	573.3	641.3	502.8
Canadian International Trade Tribunal	7.8	8.4	7.9
Foreign Affairs and International Trade Department	1,301.2	1,377.4	1,355.4
Canadian Commercial Corporation	11.8	10.9	10.7
Canadian International Development Agency	1,828.9	1,843.8	1,683.8
NAFTA Secretariat	1.7	2.3	2.2
Export Development Corporation	71.7	148.5	135.0
International Development Research Centre	96.1	96.1	88.1
International Joint Commission	4.4	4.5	4.5
<b>Total Program Spending</b>	<b>3,896.9</b>	<b>4,133.2</b>	<b>3,790.4</b>

1. International Assistance figures for Finance include commitments by Canada under multilateral debt reduction agreements expensed in prior years, namely \$325.8 million in 1995-96, \$430.5 million in 1996-97, \$280 million in 1997-98.

In 1996, a review concluded that Foreign Affairs and International Trade Canada has four basic roles, which flow from its legal mandate:

- developing and coordinating the government's international policy;
- advocating Canadian interests and values overseas;
- providing services to Canadians (promoting trade and investment, securing and improving market access, providing consular assistance and passports); and
- supporting other government departments and agencies abroad (including provincial governments).

These roles are carried out through the department's newly defined business lines, whose objectives are derived from the key objectives of Canada's foreign policy. The new business lines and their objectives are outlined below.

- **International Business Development:** to create jobs and prosperity in Canada by encouraging Canadian firms to take full advantage of international business opportunities and by helping investment and technology flow.
- **Trade and Economic Policy:** to create jobs and prosperity in Canada by effectively managing Canada's trading relationship with the United States and by liberalizing trade and capital flows around the world, based on clear and equitable rules.

- **International Security and Cooperation:** to build a peaceful, law-based international system reflecting Canadian values in which Canada is secure from threats from abroad.
- **Assistance to Canadians Abroad:** to help individual Canadians travelling or living abroad who need official assistance.
- **Public Diplomacy:** to build interest and confidence in Canada abroad, as well as an international public environment favourable to Canada's political and economic interests and Canadian values.
- **Corporate Services:** to deliver cost-effective support services that enable the department to achieve its mission and objectives.
- **Services to Other Government Departments:** to deliver cost-effective support services that enable other government departments to deliver their programs abroad.
- **Passport Services:** to provide internationally respected travel documents to Canadian citizens and other eligible residents of Canada.

The **Canadian International Development Agency (CIDA)** delivers approximately 80 per cent of Canada's Official Development Assistance (ODA) program. The ODA program supports sustainable development in developing countries. This reduces poverty and contributes to a more secure, equitable and prosperous world. The Agency concentrates on six program priorities: basic human needs; women in development; infrastructure services; human rights, democracy and good governance; private-sector development; and the environment. These priorities and their related programming are described in greater detail in CIDA's Part III document.

The CIDA program consists of the following business or activity lines:

- **Geographic**, where development initiatives are conducted on a country-to-country basis through partners in the recipient countries, such as governments and non-governmental organizations (NGOs);
- **Multilateral**, where CIDA deals with international organizations and institutions, such as United Nations agencies and development banks;
- **Canadian Partnership**, which promotes partnerships between Canadian and developing country organizations, such as private-sector entities and NGOs;

- **Countries in Transition**, which supports democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe, the transition to market-based economies, increased Canadian trade and investment links with the region, and enhanced nuclear safety;
- **Policy**, which develops policies, expert advice and strategic plans for CIDA;
- **Communications**, which improves public awareness of, and support for, the work of CIDA and its development partners; and
- **Corporate Services**, which provides corporate management, personnel and support services.

In 1997-98, CIDA will spend \$1,684 million, marking a \$160 million decrease from what it plans to spend in 1996-97. This decrease is primarily due to reductions in funding to the Geographic, Multilateral and Canadian Partnership activities. As a result of Program Review, Canada's contributions to international financial institutions are being reduced over time.

Several Crown corporations and agencies are involved in developing and supporting international trade.

The **Canadian International Trade Tribunal** investigates matters affecting Canada's commerce and international trade. It also hears taxpayers' appeals on customs and excise tax assessments, including appeals under the *Customs Act* as a result of the Tribunal's new jurisdiction under the North American Free Trade Agreement (NAFTA).

The **NAFTA Secretariat, Canadian Section** provides legal, professional and administrative support to dispute settlement procedures established under NAFTA. It maintains a court-like registry system for dispute resolution proceedings.

The **Export Development Corporation** provides a wide range of financial services to exporters including credit insurance, financing services, bonding services and foreign investment insurance. The Corporation also administers the Canada Account on behalf of the government. The \$13 million decrease in the Canada Account, from \$148 million in 1996-97 to \$135 million in 1997-98, reflects the fact that 1996-97 levels included \$13 million for budgetary loans reprofiled from the previous year.

The **International Development Research Centre (IDRC)** studies the problems of the developing regions of the world and looks for ways to apply and adapt scientific, technical and other knowledge to the economic and social needs of those regions. The parliamentary grant to IDRC for 1997-98 will be \$88.1 million, down \$8 million from 1996-97 spending levels.



The **International Joint Commission** decides whether to approve water use, diversions or obstructions that affect water flow or quality along the Canada-United States border. The Commission also examines and reports on resource and environmental issues that the two governments refer to it. Canada will spend \$4.5 million on the Commission's activities in 1997-98, an amount unchanged from 1996-97.

The **Canadian Commercial Corporation** helps Canadian suppliers sell to foreign governments and international agencies.

## Defence

**National Defence (ND) and the Canadian Forces** defend Canada and Canadian interests and values while contributing to international peace and security. Capable armed forces remain an essential component of national and multilateral responses to possible challenges to sovereignty and to transgressions of international law and order. These forces fulfil our commitments to the international community. Canada's defence policy calls for multi-purpose, combat-capable armed forces able to carry out joint and combined sea, land and air operations. That means forces that can:

- **defend Canada** by protecting the nation's national territory and areas of jurisdiction, helping civil authorities protect and sustain the national interest, and by assisting in national emergencies;
- **defend North America** by protecting Canadian approaches to the continent in partnership with the United States, by promoting Arctic security and by pursuing opportunities for defence cooperation with the United States in other areas;
- **contributes to international security** by participating in a full range of multilateral operations through the United Nations, NATO, other regional organizations and coalitions of other like-minded countries; by supporting humanitarian relief efforts and restoring conflict-devastated areas; and by participating in arms control and other confidence-building measures; and
- **foster emergency preparedness** by contributing to and ensuring an adequate and reasonably uniform level of emergency preparedness throughout Canada.

The department is renewing and re-engineering its processes, largely in response to budget reductions. Table 2.11 shows projected spending levels for the department. The new processes will improve the department's ability to concentrate more of its resources on delivering effective and well-equipped combat-capable armed forces.

Focusing more resources on operational forces has meant reducing administrative overhead. The 1994 Defence White Paper directed ND to reduce the resources devoted to command and control by at least one third, a target increased internally to approach 50 per cent. The Management, Command and Control Re-engineering (MCCR) initiative, begun in December 1994, is now well underway. The new structure should be in place between 1997 and 1999. As part of this initiative, the department will eliminate the command headquarters for maritime, land and air forces in 1997.

To maximize the resources available for operational forces, the department will use its existing resources effectively and prudently, and strive for efficiencies in all areas. This means finding the most cost-effective way of conducting non-core activities.

**Table 2.11****Defence**

(\$ millions)	1995-96	1996-97	1997-98
<b>Total Program Spending<sup>1</sup></b>	<b>11,440.4</b>	<b>10,726.3</b>	<b>9,916.4</b>

1. These figures are unadjusted for the amortization of any pension surplus or EI consolidation.

The 1997-98 planned spending for National Defence is \$9.9 billion, which will be broken down as follows:

- 50 per cent for personnel costs, including wages, salaries and benefits for 64,996 military and 23,255 civilian personnel, down 3 per cent and 11 per cent respectively from the forecast for 1996-97;
- 26 per cent for non-personnel operating expenditures, such as fuel, maintenance, ammunition and supplies; and
- 21 per cent for capital expenditures reflecting the continuing need to re-equip and modernize the Canadian Forces. Six major equipment acquisitions will account for about 46 per cent of the total capital budget.





Pour maximiser les ressources mises à la disposition des forces opérationnelles, le Ministère utilisera ses ressources actuelles avec efficacité et prudence, et il recherchera les gains d'efficacité dans tous les domaines. Il s'agira de trouver la façon la plus rentable d'exercer les activités non centrales.

Tableau 2.11

Défense				
(en millions de dollars)				
Dépenses de programmes totales				
1995-1996	1996-1997	1997-1998		
11,440.4	10,726.3	9,916.4		

1. Ces chiffres ne sont pas rajustés pour l'amortissement de tout surplus des caisses de retraite ou le regroupement de l'AE.

Les dépenses prévues pour le ministère de la Défense nationale en 1997-1998 s'élèvent à 9.9 milliards de dollars et consistent en ce qui suit :

- 50 p. 100 pour les frais de personnel, ce qui comprend les soldes, les traitements et les avantages sociaux de quelque 64,996 militaires et 23,255 civils. Il s'agit d'une diminution de 3 p. 100 et de 11 p. 100 respectivement par rapport aux prévisions de 1996-1997;
- 26 p. 100 pour les dépenses de fonctionnement non liées au personnel, comme le carburant, l'entretien, les munitions et les approvisionnements;
- 21 p. 100 pour les dépenses d'immobilisations nécessaires au rééquipement et à la modernisation des Forces canadiennes. Six grands projets d'acquisition accapareront environ 46 p. 100 du budget total des immobilisations.

Le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes ont pour mandat de protéger le Canada, de défendre les intérêts et les valeurs du Canada, et d'aider à maintenir la paix et la sécurité dans le monde. Des forces armées à part entière demeurent une composante essentielle des mesures de réaction nationales et multilatérales aux menaces éventuelles à la souveraineté du pays et aux transgressions de l'ordre et du droit international. Ces forces concrétisent nos engagements envers la collectivité internationale. La politique de défense du Canada est axée sur des forces armées multidisciplinaires, aptes au combat et capables de mener conjointement des opérations aériennes, maritimes et terrestres, c'est-à-dire des forces qui peuvent :

- **protéger le territoire national du Canada** et les zones relevant de sa compétence, en aidant les autorités civiles à protéger et à promouvoir l'intérêt national et en intervenant dans des situations d'urgence;
- **défendre l'Amérique du Nord** en protégeant les approches canadiennes à l'égard du continent, de concert avec les États-Unis, en assurant la sécurité dans l'Arctique et en saisissant les possibilités de coopération en matière de défense avec les États-Unis dans d'autres régions;
- **contribuer à la sécurité internationale** en participant à toute une gamme d'opérations multilatérales sous les auspices des Nations Unies, de l'OTAN et d'autres organisations régionales et coalitions de pays partageant les mêmes points de vue; en appuyant les mesures d'aide humanitaire et de restauration des territoires dévastés par des conflits; et en participant à des activités axées sur le contrôle des armements et l'instauration de la confiance;
- **contribuer à la protection civile partout au Canada** en assurant la suffisance et l'uniformité raisonnable.

Le Ministère repense et refond ses procédés, surtout en réponse aux compressions budgétaires. Le tableau 2.1 l'indique les dépenses prévues pour le Ministère. Les nouveaux procédés permettront au Ministère d'affecter une plus grande partie de ses ressources à des forces armées efficaces, bien équipées et aptes au combat.

Pour affecter une plus grande partie des ressources aux forces opérationnelles, il a fallu réduire les frais administratifs généraux. Le Livre blanc de 1994 enjoignait le ministère de la Défense nationale de réduire d'au moins un tiers les ressources consacrées au commandement et au contrôle, un objectif accru à l'interne pour avoisiner dorénavant les 50 p. 100. L'initiative de restructuration de la gestion, du commandement et du contrôle, entreprise en décembre 1994, est maintenant bien engagée. La nouvelle structure devrait être instaurée entre 1997 et 1999. Dans le cadre de cette initiative, le Ministère éliminera les quartiers généraux de commandement des forces maritimes, terrestres et aériennes en 1997.



En outre, le **Secrétariat de l'ALENA, Section canadienne**, fournit des services de soutien juridique, professionnel et administratif relativement à la procédure de règlement des différends établie en vertu de l'ALENA, y compris un greffe, à la manière des tribunaux.

**La Société pour l'expansion des exportations** offre toute une gamme de services financiers aux exportateurs, notamment l'assurance-crédit, des services de financement, l'assurance-cautionnement et l'assurance-investissement à l'étranger. La Société gère également le Compte du Canada au nom du gouvernement. La baisse de 13 millions de dollars du Compte du Canada, lequel passe de 148 millions de dollars en 1996-1997 à 135 millions de dollars en 1997-1998, reflète le fait que les niveaux de 1995-1996 incluaient la somme de 13 millions de dollars pour des prêts budgétaires reportés de l'exercice précédent.

**Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI)** étudie les problèmes des régions en développement dans le monde et essaie de trouver des moyens d'appliquer et d'adapter des connaissances, notamment scientifiques et techniques, à l'avancement économique et social de ces régions. La subvention parlementaire au CRDI pour 1997-1998 se chiffrera à 88,1 millions de dollars, soit 8 millions de moins qu'en 1996-1997.

**La Commission mixte internationale** étudie et approuve, s'il y a lieu, toute utilisation, dérivation ou obstruction des eaux nuisant à l'écoulement ou à la qualité de l'eau le long de la frontière canado-américaine. La Commission étudie aussi les questions relatives à l'environnement et aux ressources que lui soumettent l'un et l'autre gouvernements et prépare des rapports. Le Canada consacra 4,5 millions de dollars aux activités de la Commission en 1997-1998, le même montant qu'en 1996-1997.

**La Corporation commerciale canadienne** aide les fournisseurs canadiens à vendre leurs produits aux gouvernements étrangers et aux organismes internationaux.

Le programme de l'ACDI comprend les secteurs d'activité suivants :

- **Programme géographique** dans le cadre duquel l'ACDI mène des initiatives de développement par pays à l'aide de partenaires dans les pays bénéficiaires, comme les gouvernements et les organisations non gouvernementales (ONG);
- **Aide multilatérale**, programme dans le cadre duquel l'ACDI traite avec des organisations et des institutions internationales, comme les organismes des Nations Unies et les banques de développement;
- **Programme de partenariat canadien**, qui favorise les partenariats entre des organisations canadiennes et celles de pays en développement, comme des sociétés privées et des ONG;
- **Programme des pays en transition**, par lequel l'ACDI encourage la démocratisation et la libéralisation de l'économie des pays de l'Europe centrale et orientale, le passage à des économies de marché, l'accroissement des échanges commerciaux avec le Canada et des investissements avec la région, ainsi que l'amélioration de la sécurité nucléaire;
- **Politique**, programme qui est axé sur l'élaboration de politiques, sur la prestation de conseils spécialisés et sur la mise au point de plans stratégiques pour l'ACDI;
- **Communications**, programme visant à sensibiliser davantage le public aux travaux de l'ACDI et de ses partenaires dans le domaine du développement et à l'encourager à les appuyer;
- **Services généraux**, programme qui assure la gestion centrale, la gestion du personnel et les services de soutien.

En 1997-1998, le niveau des dépenses de l'ACDI s'élèvera à 1,684 millions de dollars, soit 160 millions de dollars de moins que ce qui avait été prévu en 1996-1997. Cette diminution résulte essentiellement des réductions du financement des secteurs d'activité Programme géographique, Aide multilatérale et Programme de partenariat canadien. Par suite de l'Examen des programmes, il a été décidé que les contributions que le Canada verse aux institutions financières internationales seraient réduites progressivement.

Plusieurs organismes et sociétés d'État contribuent au développement et au soutien du commerce international.

**Le Tribunal canadien du commerce extérieur** fait des recherches et mène des enquêtes sur des questions touchant le commerce au Canada et le commerce international, et il entend les appels des contribuables concernant les évaluations du gouvernement portant sur les douanes et la taxe d'accise, y compris les appels interjetés en vertu de la *Loi sur les douanes* par suite de la signature de l'*Accord de libre-échange nord-américain* (ALENA).

Le Ministère exécute ces rôles dans le cadre de ses secteurs d'activité nouvellement définis, dont les objectifs découlent des objectifs clés de la politique étrangère du Canada. Voici un aperçu des nouveaux secteurs d'activité et de leurs objectifs :

- **Développement de débouchés commerciaux internationaux** : créer des emplois et favoriser la prospérité au Canada en gérant efficacement les relations commerciales du Canada avec les États-Unis et en libéralisant les échanges commerciaux et les mouvements de capitaux dans le monde entier, en s'appuyant sur l'application de règles claires et équitables.
- **Sécurité et coopération internationales** : établir un système pacifique, respectueux des lois internationales, reflétant les valeurs canadiennes de façon à protéger le Canada des menaces étrangères.
- **Aide aux Canadiens à l'étranger** : aider les Canadiens qui voyagent ou qui vivent à l'étranger lorsqu'ils ont besoin d'une aide officielle.
- **Diplomatie publique** : susciter l'intérêt et la confiance du public étranger envers le Canada, et favoriser l'épanouissement d'un climat international propice aux intérêts politiques et économiques, ainsi qu'aux valeurs du Canada.
- **Services généraux** : assurer des services de soutien rentables pour que le Ministère puisse s'acquitter de sa mission et atteindre ses objectifs.
- **Services aux autres ministères** : assurer des services de soutien rentables pour permettre à d'autres ministères d'exécuter leurs programmes à l'étranger.
- **Services des passeports** : délivrer des documents de voyage reconnus partout dans le monde à des citoyens canadiens et à d'autres résidents admissibles.

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) est chargée d'exécuter environ 80 p. 100 du Programme canadien d'aide publique au développement (APD). L'APD appuie le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de contribuer à créer un monde plus sûr, plus équitable et plus prospère. L'accent porte sur les six priorités suivantes : les besoins humains essentiels; les femmes et le développement; les services d'infrastructure; les droits de la personne, la démocratie et la saine gestion des affaires publiques; le développement du secteur privé et l'environnement. Ces priorités et les programmes qui s'y rattachent sont décrits en détail dans le Budget des dépenses, Partie III, de l'ACDI.



associés au maintien de la paix diminueront de 77 millions de dollars et les dépenses, de 49 millions de dollars. Ces diminutions sont partiellement compensées par des dépenses opérationnelles supplémentaires de 104 millions de dollars.

Tableau 2.10

Affaires étrangères et commerce et aide internationaux			
(en millions de dollars)			
	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Finances			
Aide internationale <sup>1</sup>	573.3	641.3	502.8
Tribunal canadien du commerce extérieur	7.8	8.4	7.9
Affaires étrangères et Commerce international			
Ministère	1,301.2	1,377.4	1,355.4
Corporation commerciale canadienne	11.8	10.9	10.7
Agence canadienne de développement international	1,828.9	1,843.8	1,683.8
Secrétariat de l'ALENA	1.7	2.3	2.2
Société pour l'expansion des exportations	71.7	148.5	135.0
Centre de recherches pour le développement international	96.1	96.1	88.1
Commission mixte internationale	4.4	4.5	4.5
<b>Dépenses de programmes totales</b>	<b>3,896.9</b>	<b>4,133.2</b>	<b>3,790.4</b>

1. Les chiffres de l'aide internationale pour les Finances incluent des engagements que le Canada a pris aux termes d'ententes multilatérales de réduction de la dette conclues lors d'exercices antérieurs, soit \$325.8 millions de dollars en 1995-1996, en 1995-1996, \$430.5 millions de dollars en 1996-1997 et \$280 millions de dollars en 1997-1998.

En 1996, un examen a permis de conclure qu'Affaires étrangères et Commerce international Canada avait quatre rôles fondamentaux à jouer, qui découlaient de son mandat législatif :

- élaborer et coordonner la politique internationale du gouvernement;
- promouvoir les intérêts et les valeurs du Canada à l'étranger;
- fournir des services aux Canadiens (grâce à la promotion des échanges commerciaux et des investissements, à la protection et à l'amélioration de l'accès aux marchés, à la prestation de services consulaires et à la délivrance des passeports);
- secondar les autres ministères et organismes à l'étranger (y compris les gouvernements provinciaux).

## Affaires étrangères et aide internationale

Les dépenses de programmes dans le secteur des affaires étrangères et du commerce et de l'aide internationaux totaliseront 3,8 milliards de dollars en 1997-1998, ce qui représente environ 3,6 p. 100 des dépenses de programmes totales. Tel que précisé dans l'énoncé du gouvernement, *Le Canada dans le monde*, les programmes propres à ce secteur visent à promouvoir la prospérité et l'emploi pour les Canadiens, au moyen d'échanges commerciaux et de relations commerciales accrues, à assurer la sécurité des Canadiens au pays et à l'étranger, dans un climat international stable, à faire valoir la culture et les valeurs canadiennes dans le cadre des affaires à l'échelle mondiale, et à aider les pays en développement et les pays en transition. L'atteinte de ces objectifs requiert les activités suivantes :

- diriger les relations internationales du Canada, promouvoir le commerce international et aider les Canadiens à l'étranger;
- administrer le programme d'aide internationale du Canada;
- fournir des services commerciaux par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations.

Pour témoigner de l'ampleur de ces intérêts, le Canada entretient des relations diplomatiques avec presque tous les pays du monde et il est membre des Nations Unies et des organismes qui y sont associés, de l'OTAN et de nombreuses autres organisations internationales. Ces relations sont assurées à l'aide de 129 missions et de 33 bureaux auxiliaires dans 107 pays.

Le **ministère des Finances Canada** fournit aussi de l'aide internationale par le paiement des souscriptions et des obligations envers diverses organisations financières internationales, dont l'Association internationale de développement et le Fonds monétaire international. Il est également chargé du financement de tous les accords multilatéraux de réduction de la dette bilatérale, qui sont financés par des subventions et des contributions ne provenant pas de l'Enveloppe de l'aide internationale. Ces accords précisent la participation du Canada aux accords multilatéraux de réduction de la dette conclus au Club de Paris. Les dépenses du Ministère en 1997-1998 incluront la somme de 280 millions de dollars pour ces subventions et contributions, soit une baisse notable par rapport au niveau de dépenses de 1996-1997, car une grande partie de la remise de dettes a eu lieu au cours de cet exercice.

L'Enveloppe de l'aide internationale s'établit à 2,1 milliards de dollars, soit 159 millions de dollars de moins qu'en 1996-1997. L'enveloppe est répartie entre l'aide publique au développement (2 milliards de dollars) et l'aide aux pays en transition de l'Europe centrale et orientale (101 millions de dollars). La répartition de l'Enveloppe de l'aide internationale est fondée sur les décaissements budgétaires prévus.

Comme le montre le tableau 2.10, la baisse globale nette des dépenses prévues d'**Affaires étrangères et Commerce international Canada** est de 22 millions de dollars. Cette réduction est attribuable, entre autres, aux facteurs suivants : entre 1996-1997 et 1997-1998, les coûts

Le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada offre des conseils sur des propositions d'orientation et de dépenses de programmes qui font intervenir la gestion des ressources financières, humaines et matérielles du gouvernement. De façon plus générale, il appuie le processus décisionnel au Conseil du Trésor, un comité législatif du Cabinet. Ses responsabilités proviennent des pouvoirs généraux découlant de la Loi sur la gestion des finances publiques, et d'un certain nombre d'autres Lois, y compris la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, la Loi sur les langues officielles, la Loi sur les immeubles fédéraux, la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels. Le Conseil du Trésor est l'employeur de la fonction publique. Le Secrétaire se concentre sur la gestion générale de la fonction publique, faisant la promotion des méthodes de gestion exemplaires et poursuivant la mise en œuvre de l'Examen des programmes.

En outre, le Secrétaire fournit les fonds permettant de faire face aux besoins imprévus, grâce au crédit pour éventualités du gouvernement, qui totalise 450 millions de dollars, en attendant l'affectation de fonds supplémentaires approuvés par le Parlement (les 450 millions de dollars sont inclus dans la pérémpion prévue), les fonds relatifs à une entente de reprographie avec le secteur de l'édition au titre des redevances versées pour la reproduction des documents visés par des droits d'auteurs et les fonds nécessaires au recyclage d'employés qui ont été déclarés excédentaires ou sont sur le point de l'être. Il verse également la cotisation de l'employeur aux régimes d'assurance et d'avantages sociaux des employés et effectue les paiements prévus par certains autres régimes de pension.

Les niveaux de dépenses prévus du Secrétaire pour 1997-1998 augmenteront de 43 millions de dollars, pour être portés à 1,033,3 millions de dollars, à l'exclusion du crédit pour éventualités du gouvernement. Cette croissance est principalement attribuable à l'augmentation des coûts liés à divers régimes d'assurance partrainsés par les employeurs et aux réformes de la fonction publique en la matière.



La Commission des relations de travail dans la fonction publique est un petit organisme qui aide à régler les différends entre les parties à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, à la Loi sur les relations de travail au Parlement et à certaines dispositions de la Partie II du Code canadien du travail concernant la santé et la sécurité des fonctionnaires. En raison de la rationalisation des opérations découlant de l'Examen des programmes, les besoins de la Commission baisseront de 0.3 million de dollars en 1997-1998, pour être ramenés à 5.6 millions de dollars.

**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada** offre un large éventail de services d'appui aux autres ministères et organismes fédéraux, c'est-à-dire qu'il fournit des locaux administratifs à usage général (par construction, achat ou location), qu'il offre des services d'architecture, d'ingénierie et d'immobilier, aux prix du marché, qu'il construit et entretient des routes, des ponts et des ouvrages maritimes relevant de la compétence fédérale, qu'il gère et qu'il aliène les immeubles fédéraux excédentaires, aux prix du marché, qu'il administre le paiement des subventions fédérales tenant lieu d'impôts fonciers municipaux, scolaires, provinciaux et territoriaux sur ses propres immeubles et ceux des autres ministères fédéraux, qu'il achète des biens et des services (notamment des services de traduction et de télécommunication) pour répondre aux besoins des ministères et organismes, et qu'il assure la fonction de receveur général.

Le Ministère comporte deux organismes de service spéciaux, soit Conseils et Vérification Canada et le Bureau de la traduction, qui doivent se financer à même leurs recettes. Par conséquent, les coûts totaux de la prestation des services de consultation, de vérification et de traduction sont inclus dans les frais des ministères clients.

Les dépenses nettes de **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada** diminueront de 388.3 millions de dollars en 1997-1998, en raison principalement :

- du recouvrement du coût des subventions en remplacement des impôts que le Ministère a versées aux administrations fiscales, auprès des ministères et organismes au nom desquels il effectue ces paiements;

- de l'Examen des programmes, de l'accroissement de l'efficacité et de décisions antérieures du gouvernement qui ont amené des économies d'exploitation par la rationalisation.

Le Ministère recevra ses ressources sur les secteurs prioritaires tout en réduisant le niveau global de ses dépenses. Il cherche des moyens d'améliorer le recours au partenariat avec les autres paliers de gouvernement et les entreprises privées dans des secteurs tels que les installations et les services partagés.

Le paiement à la **Société canadienne des postes** vise à compenser les coûts des services fournis gratuitement par la Société à l'appui de ses objectifs de politique publique, notamment l'envoi postal (gratuit) de la correspondance du Parlement et la documentation destinée aux aveugles.

**Revenu Canada** veille à l'application d'un certain nombre de lois, y compris la *Loi sur les douanes*, le *Tarif des douanes*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, la *Loi sur l'accise*, la *Loi sur la taxe d'accise* et la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la *Partie I du Régime de pensions du Canada*, et les *Parties IV et VII de la Loi sur l'assurance-emploi*. Il perçoit les droits, impôts et taxes, contrôle la circulation des personnes, des biens et des véhicules qui entrent au Canada ou qui en sortent, et protège l'industrie contre la concurrence déloyale de l'étranger. En outre, le Ministère s'acquitte de fonctions administratives liées à d'autres programmes fédéraux, par exemple en percevant les cotisations au Régime de pensions du Canada et d'assurance-emploi, et en versant les allocations spéciales pour enfants. Il perçoit l'impôt sur le revenu et administre divers crédits d'impôt pour la plupart des provinces. Les niveaux de dépenses prévus du Ministère sont à peu près les mêmes, soit \$2,321 millions de dollars.

**Le Bureau du Conseil privé** appuie le Premier ministre, les autres ministres et le Cabinet dans le système décisionnel du gouvernement. Les besoins du Bureau du Conseil privé diminueront de 19,5 millions de dollars en 1997-1998, pour être ramenés à 64,1 millions de dollars. Cette baisse fait surtout état des réductions résultant de l'Examen des programmes et d'une réduction de 5,7 millions de dollars du financement des commissions d'enquête.

**Le Centre canadien de gestion**, un agent du Parlement, offre des services de recherche et de formation des cadres supérieurs de la fonction publique fédérale et d'autres gouvernements. Les besoins budgétaires du Centre canadien de gestion s'élèveront à 17,0 millions de dollars en 1997-1998, une diminution nette de 1,0 million de dollars.

**Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes**, un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux, assure les services de soutien des réunions intergouvernementales des premiers ministres, des ministres et des sous-ministres. Les niveaux de dépenses prévus du Secrétariat en 1997-1998 s'élèvent à 3,1 millions de dollars.

**Le Bureau du Directeur général des élections** relève du Parlement par l'intermédiaire du Premier ministre. Toutes les activités de programme liées à la préparation et à la tenue des élections et à la modification des limites des circonscriptions relèvent du Bureau du Directeur général des élections. Les niveaux de dépenses prévus du Bureau seront de 23,9 millions de dollars en 1997-1998, ce qui inclut une légère augmentation des dépenses de fonctionnement pour permettre au Bureau de se préparer en vue des prochaines élections.

**Le Bureau du Commissaire aux langues officielles** mène des enquêtes et effectue des études spéciales visant à reconnaître le statut des deux langues officielles de façon à respecter l'esprit de la *Loi sur les langues officielles* et l'intention qui y est visée. Les niveaux de dépenses prévus au Bureau baisseront de 1,0 million de dollars en 1997-1998, pour se situer à 10,0 millions de dollars, surtout en raison de réductions antérieures.



**La Commission de la fonction publique du Canada**, qui relève directement du Parlement, doit veiller au respect du principe du mérite dans la dotation en personnel de la fonction publique. Ses principales activités portent sur la dotation, sur les appels et les enquêtes dans le domaine du personnel, et sur les programmes spéciaux liés à la dotation et à l'équité en emploi. La Commission offre divers types de formation professionnelle et linguistique. Ses besoins budgétaires baisseront de 6.6 millions de dollars en 1997-1998, pour être ramenés à 112.2 millions de dollars, surtout en raison de réductions de programmes résultant de l'Examen des programmes.

**Le ministère des Finances du Canada** conseille le gouvernement sur la situation économique et financière au niveau national ainsi que sur les questions touchant la politique budgétaire, la gestion de la dette publique et la fiscalité. Les niveaux de dépenses prévus au Ministère baisseront de 24.9 millions de dollars en 1997-1998, principalement en raison de la fin du financement des coûts payés en un seul versement lors du lancement de la nouvelle pièce de deux dollars en 1996-1997.

**Le Bureau du Vérificateur général du Canada**, un agent du Parlement, effectue des vérifications et des examens indépendants qui lui permettent de donner au Parlement des conseils et de l'information sur les opérations du gouvernement fédéral. Les besoins du Bureau augmenteront sensiblement en 1997-1998, totalisant 50.7 millions de dollars. Les besoins accrus attribuables aux activités du Commissaire à l'Environnement et au Développement durable, ainsi que l'augmentation des coûts des régimes d'avantages sociaux des employés sous contrôle central feront plus que compenser la réduction des dépenses du Bureau du Vérificateur général.

**Le Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF)** relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre des Finances. Le Bureau est chargé d'administrer le cadre de supervision des institutions financières et des régimes de pension de réglementation fédérale. Les niveaux de dépenses prévus relativement à cet organisme pour 1997-1998 s'élèveront à 1.7 million de dollars, ce qui représente une baisse par rapport aux dépenses de 1996-1997, qui ont totalisé 2.6 millions de dollars. Cette réduction est attribuable en grande partie au transfert à Revenu Canada du groupe de pensions du BSIF.

**Statistique Canada** fournit des renseignements et des analyses statistiques sur la structure économique et la composition sociale du Canada pour faciliter l'élaboration des politiques et programmes, et ce, dans l'intérêt général de la population canadienne. Il veille également à la qualité, à la cohérence et à la compatibilité internationale du système statistique canadien, conformément à des normes et à des pratiques de qualité.

Les niveaux de dépenses approuvés de Statistique Canada, en 1997-1998, seront de 294.6 millions de dollars, soit une diminution nette de 144.3 millions de dollars ou d'environ 32.8 p. 100 par rapport aux niveaux approuvés pour 1996-1997. Ce fléchissement est dû principalement aux recensements démographiques et agricoles qui ont été faits en 1996. Ces recensements ont lieu périodiquement, généralement tous les cinq ans. La réduction est nette et provient de l'augmentation du financement lié à l'amélioration des statistiques économiques provinciales.



Tableau 2.9

## Services généraux du gouvernement

(en millions de dollars)			
	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Patrimoine Canada			
Commission de la fonction publique	123.1	118.8	112.2
Finances			
Ministère <sup>1</sup>	240.1	117.7	92.8
Bureau du vérificateur général	50.9	50.2	50.7
Bureau du surintendant des institutions financières	4.5	2.6	1.7
Industrie			
Statistique Canada	314.7	438.9	294.6
Revenu national	2,221.9	2,319.4	2,321.2
Conseil privé			
Ministère	84.6	83.6	64.1
Centre canadien de gestion	10.1	18.0	17.0
Secrétariat des conférences			
intergouvernementales canadiennes	2.9	3.2	3.1
Directeur général des élections	25.9	23.8	23.9
Commissaire aux langues officielles	11.5	11.0	10.0
Commission des relations de travail dans la fonction publique	5.6	5.9	5.6
Travaux publics et Services gouvernementaux			
Ministère	2,119.4	2,097.0	1,708.7
Société canadienne des postes	14.0	14.0	14.0
Secrétariat du Conseil du Trésor	1,230.8	990.4	1,033.4
Credit pour éventualités du gouvernement	-	450.0	450.0
<b>Dépenses de programmes directes</b>	<b>6,460.0</b>	<b>6,744.5</b>	<b>6,203.0</b>
Principaux transferts aux autres paliers de gouvernement (Finances):			
Transferts aux gouvernements territoriaux	1,195.7	1,126.0	1,120.0
Péréquation	8,800.6	8,493.0	8,292.0
Autres	(590.9)	(2,379.0)	(2,530.0)
<b>Total des programmes de dépenses</b>	<b>15,865.4</b>	<b>13,984.5</b>	<b>13,085.0</b>

1. Les dépenses de programmes réelles de Finances en 1995-1996 excluent les frais versés au cours des années antérieures dont : les paiements afin de respecter les engagements pris par le Canada en vertu de la *Loi autorisant la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée* (154.5 millions de dollars) et d'un rajustement aux Comptes du Canada pour refléter la vente des actions de Petro Canada (\$1,327.6 millions de dollars). Les dépenses de programmes prévues de Finances en 1996-1997 excluent aussi les dépenses de \$961 millions de dollars pour les paiements liés au programme d'aide pour le rajustement de la taxe de vente provinciale.

2. Les autres transferts importants incluent les subventions législatives, les paiements de recouvrement de l'indemnité aux jeunes (RIJ) et les paiements de remplacement pour les programmes permanents.

## Services généraux du gouvernement

Les Services généraux du gouvernement comprennent les ministères et les organismes qui fournissent des services centraux à l'appui des activités internes du gouvernement.

Ce secteur comprend aussi un article du ministère des Finances Canada, soit les paiements de transfert versés aux provinces et aux territoires en vertu du Programme des paiements de transfert fédéraux-provinciaux.

Parmi les autres paiements effectués au titre du Programme des paiements de transfert fédéraux-provinciaux, figurent les paiements de péréquation. Ceux-ci sont des paiements inconditionnels versés aux provinces à faible revenu en vue d'accroître, à un niveau correspondant à une norme de programme précise, leur capacité de recettes par habitant pour qu'elles puissent ainsi fournir des services publics comparables, en recourant à des niveaux d'imposition à peu près équivalents, à ceux que fournissent les autres provinces. On s'attend à ce que les paiements de péréquation baissent d'environ 200 millions de dollars en 1997-1998 et totalisent 8,3 milliards de dollars, en raison de la baisse des recettes fiscales provinciales et des révisions apportées aux assiettes fiscales et aux données démographiques.

Les paiements de 1,1 milliard de dollars versés aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest visent à leur permettre de fournir la même gamme de services que les gouvernements provinciaux. Dans le passé, Affaires indiennes et du Nord Canada administrerait ces paiements mais, en 1995-1996, cette responsabilité a été confiée au ministère des Finances Canada, par suite de l'Examen des programmes.

Le tableau 2.9 fait état de la ventilation, par ministère et organisme, des dépenses relatives aux services généraux du gouvernement.

**Parlement et gouverneur général**

Les besoins budgétaires du **Bureau du secrétaire du gouverneur général** s'élèveront à 10.5 millions de dollars en 1997-1998, soit le même montant qu'en 1996-1997.

Ce secteur comprend également les dépenses liées au **Sénat**, à la **Chambre des communes** et à la **Bibliothèque du Parlement**, qui constituent la Cité parlementaire. Les besoins de ces entités font l'objet de crédits annuels et sont contrôlés par leurs propres bureaux de régie interne.

Les besoins financiers du Sénat seront de 40.7 millions de dollars en 1997-1998, soit le même montant qu'en 1996-1997.

Les besoins de la Chambre des communes baisseront de 216.5 millions de dollars en 1996-1997 à 213.6 millions de dollars en 1997-1998, surtout en raison de la rationalisation des opérations, de la compression des frais généraux et d'autres mesures visant à accroître l'efficacité.

Les besoins de la Bibliothèque du Parlement seront à la hausse, passant de 17.0 millions de dollars en 1996-1997 à 17.6 millions de dollars en 1997-1998, surtout en raison d'investissements dans la technologie de l'information visant à optimiser les services de bibliothèque à long terme.

Consulter le tableau 2.8 pour connaître les détails des dépenses du Parlement et du Bureau du secrétaire du gouverneur général.

**Tableau 2.8**

**Parlement et gouverneur général**

(en millions de dollars)			
1995-1996	1996-1997	1997-1998	
10.4	10.5	10.5	Gouverneur général
44.7	40.7	40.7	Sénat
212.9	216.5	213.6	Chambre des communes
15.5	17.0	17.6	Bibliothèque du Parlement
283.5	284.7	282.4	Total des dépenses de programmes



La Gendarmerie royale du Canada (GRC) a pour mission de faire appliquer la loi, de prévenir le crime et de maintenir la paix, l'ordre et la sécurité. La GRC prévoit réduire ses dépenses pendant la période de planification surtout grâce à la rationalisation des activités et à des gains d'efficacité dans l'administration et le soutien opérationnel des divisions et de l'administration centrale nationale.

**Le Comité externe d'examen de la GRC et la Commission des plaintes du public contre la GRC** permettent aux membres de la GRC et aux membres du public, respectivement, d'obtenir un règlement de leurs griefs. Par suite d'un examen des organismes, conseils et commissions, le gouvernement prévoit abolir 15 postes dont les titulaires sont nommés par le gouverneur en conseil à la Commission des plaintes du public contre la GRC. Le projet de loi C-49, qui prévoit l'abolition de ces postes, a été déposé à la Chambre des communes à l'automne 1996.

Section de première instance de la **Cour fédérale** avec la **Cour de l'impôt** et de réinstaller à l'extérieur de la région de la capitale nationale certains juges qui sont actuellement tenus, aux termes des lois actuelles, de résider dans cette région et de se déplacer dans le pays pour entendre diverses causes. Le rapport du vérificateur général devrait être publié en 1997.

**Les Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée** sont des organismes de protection du citoyen qui s'occupent respectivement du droit à l'accès à l'information et de la collecte, de la conservation, de l'utilisation et de la divulgation des renseignements personnels par le gouvernement fédéral.

Le **Comité de surveillance des activités du renseignement de sécurité** assure l'examen externe de l'exercice des devoirs et fonctions du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Il étudie aussi les plaintes de particuliers et les rapports de ministres au sujet des autorisations de sécurité, de l'immigration, de la citoyenneté et d'autres questions qui font l'objet d'enquêtes du SCRS.

**Solliciteur général Canada** est devenu un centre de décision plus petit et plus spécialisé ayant comme rôle principal d'appuyer le solliciteur général par des conseils stratégiques en matière de services correctionnels, de libération conditionnelle, de maintien de l'ordre et de sécurité nationale, tout en gardant la responsabilité des services de polices autochtones.

Tout au long de la période de planification, au fur et à mesure que les ressources seront réduites, le **Service canadien du renseignement de sécurité** continuera de rationaliser ses opérations pour faire état de l'évolution des priorités au chapitre de la sécurité.

**Service correctionnel Canada** veille à assurer un contrôle raisonnable, sûr et humain des détenus pendant qu'ils purgent leur peine ainsi qu'à les préparer à réintégrer la société dans des conditions sûres, en citoyens respectueux de la loi. Le changement des niveaux de dépenses approuvées pour le Service correctionnel en 1997-1998 est lié à une hausse des dépenses fonctionnellement et des frais de logement attribuable à l'augmentation prévue de la population carcérale. Les dépenses accrues incluent le financement, dorénavant compris dans le budget de fonctionnement du Ministère, des paiements en remplacement des taxes versés aux municipalités par l'entremise de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

La **Commission nationale des libérations conditionnelles** se prononce sur les recommandations de libération conditionnelle et de pardons relativement à l'exercice de la prérogative royale de clémence.

Le **Bureau de l'Enquêteur correctionnel** fait office de protecteur du citoyen dans le système correctionnel fédéral.

Le **ministère de la Justice Canada** dépensera environ 568 millions de dollars en 1997-1998. Environ 24 p. 100 (ou 137 millions de dollars) de ces dépenses serviront à fournir des services juridiques au gouvernement du Canada, notamment des services consultatifs, législatifs et de soutien des litiges, 6 p. 100 (ou 33 millions de dollars) iront à l'administration, et 70 p. 100 (398 millions de dollars) seront consacrés aux programmes et politiques juridiques. Il convient de signaler que les budgets des programmes et politiques juridiques visent :

- deux grands programmes de contribution menés en collaboration avec les provinces, le Programme d'aide juridique en matière pénale et les Services de justice concernant les jeunes aux termes de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, qui compteront pour 41 p. 100 (235 millions de dollars) du niveau de dépenses du Ministère approuvé pour 1997-1998;
- les programmes et politiques juridiques et autres subventions et contributions, qui compteront pour 29 p. 100 (163 millions de dollars) du budget du Ministère.

L'augmentation du niveau de dépenses approuvé du Ministère en 1997-1998 (environ 82 millions de dollars) résulte essentiellement de nouvelles ressources affectées à la mise en oeuvre des mesures de contrôle des armes à feu prévues par la *Loi sur les armes à feu* et des réformes prévues des pensions alimentaires.

Par suite de l'Examen des programmes, le Ministère est en train de négocier des accords de service avec les ministères et organismes clients afin d'établir les priorités et les niveaux de service. Dans cette optique, il établit des projets pilotes de recouvrement des coûts auprès de certains ministères clients et procède actuellement à la mise sur pied d'un nouveau système d'information sur la gestion pour suivre les dépenses juridiques du gouvernement fédéral. Les initiatives visant à réduire les frais du système judiciaire comprennent notamment la réforme des sentences et le recours plus fréquent à des mesures telles que la médiation plutôt que le litige. D'autres gains d'efficacité seront obtenus en renégociant les accords relatifs aux programmes d'aide juridique en matière pénale et sur les jeunes contrevenants, dont le Ministère partage le coût avec les provinces et les territoires.

La **Commission canadienne des droits de la personne** veille à l'application des principes de l'égalité des chances et de l'absence de discrimination dans les domaines relevant de la compétence du gouvernement fédéral. Le **Comité du tribunal des droits de la personne** assure l'exécution et l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* au moyen d'audiences publiques impartiales. Cette année, les prévisions des dépenses du Tribunal ont été présentées pour la première fois comme un crédit distinct de celui de la Commission canadienne des droits de la personne, conformément aux modifications apportées à la Loi.

La **Cour suprême**, la **Cour fédérale** et la **Cour de l'impôt** sont appuyées par des services de greffe qui assurent la bonne marche des procédures judiciaires. Un organisme distinct, le **Commissaire à la magistrature fédérale**, fournit des services administratifs d'appui aux magistrats nommés au niveau fédéral. Le principal élément (environ 98 p. 100) du budget de cet organisme est constitué du coût des salaires, des allocations et des rentes des juges. Dans le cadre de l'Examen des programmes, le vérificateur général examine la possibilité de fusionner la



Tableau 2.7

## Justice et programmes juridiques

(en millions de dollars)			
1995-1996	1996-1997	1997-1998	
Justice			
Ministère	459.5	486.4	568.0
Commission canadienne des droits de la			
personne	16.8	15.4	14.2
Comité du tribunal des droits de la personne	-	2.3	1.9
Commissaire à la magistrature fédérale	208.8	217.0	224.3
Cour fédérale du Canada	29.0	33.0	31.1
Commissariat à l'information et à la			
protection de la vie privée	6.5	6.6	6.1
Cour suprême du Canada	15.4	15.0	14.4
Cour canadienne de l'impôt	11.4	11.5	10.9
Conseil privé	-	-	-
Comité de surveillance des activités du			
renseignement de sécurité	1.2	1.5	1.4
Solliciteur général			
Ministère	73.2	75.1	72.9
Service canadien du renseignement de sécurité	184.3	168.4	161.4
Service correctionnel	1,099.3	1,120.9	1,160.7
Commission nationale des libérations			
conditionnelles	25.8	25.1	24.6
Bureau de l'enquêteur correctionnel	1.3	1.3	1.3
Gendarmerie royale du Canada	1,271.1	1,250.3	1,195.0
Comité externe d'examen de la Gendarmerie	-	-	-
royale du Canada	0.7	0.8	0.8
Commission des plaintes du public contre la	-	-	-
Gendarmerie royale du Canada	3.5	3.6	3.5
<b>Total des dépenses de programmes</b>	<b>3,407.8</b>	<b>3,434.2</b>	<b>3,492.5</b>

1. Les fonds alloués à la GRC comprennent non seulement les fonds indiqués ci-dessus mais aussi les recettes que la GRC est autorisée à dépenser aux termes des autorisations prévues dans la Loi portant affectation de crédits proposé. En 1997-1998, ces autorisations sont censées être révisées pour porter les dépenses brutes à 1.9 milliard de dollars.

## Justice et programmes juridiques

Ce secteur, qui englobe l'administration de la justice et l'application des lois, comprend tous les éléments des ministères de la Justice et du Solliciteur général ainsi que le Comité de surveillance des activités du renseignement de sécurité, lequel relève du Conseil privé. Les dépenses consacrées à la justice et aux programmes juridiques représentent 3,3 p. 100 de l'ensemble des dépenses de programmes du gouvernement.

Les objectifs des programmes du secteur sont de protéger la population et de préserver la justice, la paix et la sûreté dans la société. La justice et les programmes juridiques comprennent :

- l'application des lois, la prévention du crime et le maintien de la paix, de l'ordre et de la sécurité;

- l'administration des systèmes correctionnels et de libération conditionnelle fédéraux;
- le versement de paiements aux provinces et aux territoires pour des programmes tels que l'aide juridique en matière pénale, les services de justice concernant les jeunes, et le contrôle des armes à feu;

- l'élaboration de la politique relative à l'administration de la justice, des systèmes correctionnels et du maintien de l'ordre;

- l'administration des tribunaux et l'examen impartial des plaintes et des griefs;

- la prestation de services juridiques au gouvernement du Canada;

- la cueillette de renseignements de sécurité et de renseignements secrets ayant trait à la sécurité du Canada, notamment la coordination du plan national de lutte contre le terrorisme du gouvernement.

Le tableau 2.7 présente une ventilation, par ministère et organisme, des dépenses annuelles prévues pour la justice et les programmes juridiques. Il en ressort que, dans l'ensemble, les coûts du secteur ont peu changé entre 1995-1996 et 1997-1998. En raison de l'augmentation de la charge de travail, attribuable notamment aux initiatives « Domiciles sûrs - Rues sûres », les dépenses devraient augmenter au ministère de la Justice Canada et au Service correctionnel Canada. Une grande partie de ces dépenses accrues est compensée par des gains d'efficacité au sein du secteur.

Tableau 2.6

## Programmes de transports

(en millions de dollars)			
1995-1996	1996-1997	1997-1998	
Conseil Privé			
Bureau canadien d'enquête sur les accidents			
de transport et de la sécurité des transports			
23.8	24.4	22.1	Transports
Ministère <sup>1</sup>			
1,394.4	1,453.9	1,429.4	Ministère <sup>1</sup>
100.0	87.2	91.3	Marine Atlantique S.C.C.
301.0	235.8	216.2	VIA Rail Canada Inc.
28.5	28.7	29.9	Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.
1.9	8.8	-	Société canadienne des ports
-	-	2.0	L'Administration de la voie maritime du Saint-Laure
5.10	23.1	-	Autres sociétés d'État
0.8	0.9	0.9	Tribunal de l'aviation civile
297.4	35.1	21.7	Office national des transports
2,152.9	1,897.9	1,813.5	Total des dépenses de programmes

1. Les dépenses de programmes réelles de Transports en 1995-1996 ont été rajustées afin de tenir compte de la modification du traitement des recettes de la taxe sur le transport aérien (que ne sont plus créditées directement aux dépenses ministérielles) et excluent aussi des frais versés au cours de années antérieures pour un rajustement aux Comptes du Canada aux termes de la Loi sur la commercialisation du CN (\$1,101 millions de dollars). Les dépenses de programmes prévues de Transports en 1996-1997 excluent également une somme de 66 millions de dollars pour des indemnités de départ aux employés de NavCanada.

Le Ministère et les organismes du secteur des transports dépenseront environ 1.8 milliard de dollars en 1997-1998, soit environ 84 millions de dollars de moins qu'en 1996-1997. Cette réduction est attribuable à la mise en oeuvre de l'Examen des programmes et à diverses initiatives de restructuration. Des économies plus importantes seront réalisées en 1998-1999, lorsque l'impact intégral de ces initiatives se fera sentir. Transports Canada prévoit réduire ses dépenses de 500 millions de plus en 1998-1999.

Les données de Transports Canada pour 1996-1997 et 1997-1998 comprennent un paiement législatif de 292 millions de dollars à Nav Canada en 1996-1997 et de 716 millions de dollars en 1997-1998.



- a déjà transféré ou désaffecté 278 des quelque 500 ports dont il prévoit se départir d'ici 2001-2002. En vertu de la politique maritime nationale, on maintiendra un réseau de ports national en confiant les principaux ports commerciaux à des autorités portuaires canadiennes composées de représentants nommés par des groupes d'utilisateurs et divers paliers de gouvernement. En outre, Transports Canada transférera la gestion des ports régionaux et locaux aux provinces, aux municipalités, à des organismes communautaires ou à d'autres intervenants du secteur privé. S'ils appartiennent à des propriétaires locaux qui les exploitent, les ports devraient fonctionner plus efficacement et mieux répondre aux besoins locaux;

- instaure de nouvelles mesures de recouvrement des coûts et augmente les frais déjà en vigueur afin de mieux équilibrer ses frais et ses recettes de fonctionnement, et de faire assumer davantage les coûts aux usagers qui profitent directement de ses services;

- continue d'accroître l'efficacité des sociétés d'Etat et en réduit le financement;

- a commencé à commercialiser les services de traversiers. Il a transféré deux liaisons dans la Baie de Fundy, de Marine Atlantique à un exploitant du secteur privé au début de 1997;

- a signé une lettre d'intention pour créer une société sans but lucratif qui sera chargée d'exploiter la voie maritime du Saint-Laurent. Il envisage également la possibilité d'intensifier la coopération entre le Canada et les États-Unis au chapitre de l'administration et de la gestion de la voie maritime. Ces initiatives devraient permettre de réduire les frais imposés aux utilisateurs et d'accroître la compétitivité de la voie maritime;

- devrait moderniser le système de pilotage maritime.

L'Office des transports du Canada a remplacé l'Office national des transports dans le cadre de la révision de la réglementation du transport ferroviaire et d'autres changements apportés à divers modes de transport en vertu de la *Loi sur les transports au Canada*. À titre de tribunal quasi judiciaire, il délivre des licences à des transporteurs qui désirent amorcer leurs activités dans le secteur du transport ferroviaire et aérien, tranche les différends portant sur diverses questions touchant les tarifs de transport et le service, élimine les obstacles qui entravent la mobilité des personnes handicapées dans le réseau fédéral des transports et peut imposer des amendes à quiconque ne respecte pas les lois et règlements fédéraux.

Les programmes de transports comprennent ceux de **Transports Canada**, de plusieurs organismes dont l'**Office des transports du Canada**, le **Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports**, et le **Tribunal de l'aviation civile du Canada**, de même que ceux de 16 sociétés d'État dont **VIA Rail Canada**, **Marine Atlantique S.C.C.** et l'**Administration de la voie maritime du Saint-Laurent**. Le tableau 2.6 présente la ventilation des dépenses de programmes selon le ministère et l'organisme.

**Transports Canada** élabore des politiques et des règlements pour assurer la sécurité et l'efficacité du système de transport. Par suite de l'Examen des programmes, le Ministère délaisse de plus en plus l'exploitation et le financement d'éléments précis de l'infrastructure des transports pour se consacrer davantage à l'élaboration de politiques et de mesures législatives et à l'application de normes de sécurité. **Transports Canada** continuera d'agir à titre de propriétaire quand les actifs commercialisés resteront propriété fédérale et d'offrir un service raisonnable aux localités isolées du pays et aux Canadiens et Canadiennes handicapés.

**Transports Canada** a commercialisé certaines de ses activités, a réduit les subventions, a modifié les niveaux de service et donné aux utilisateurs de plus nombreuses occasions d'exprimer leurs opinions quant à la manière de fournir les services. Le Ministère s'attend également à ce que les utilisateurs paient une plus grande part des services qu'ils reçoivent directement. Cette nouvelle orientation a entraîné de profonds changements dans le secteur des transports. À la suite de l'Examen des programmes et de la réforme des transports, le gouvernement fédéral réalisera des économies annuelles de plus de 1 milliard de dollars d'ici 1997-1998.

Conformément à sa nouvelle orientation, **Transports Canada** :

- a transféré le Système de navigation aérienne à **Nav Canada**, une société sans but lucratif du secteur privé, le 1<sup>er</sup> novembre 1996. Ce transfert permettra au système de mieux satisfaire aux exigences changeantes, d'appliquer de nouvelles technologies et de réduire la facture pour les contribuables. Ce transfert a procuré une somme 1,5 milliard de dollars au gouvernement fédéral. **Transports Canada** continuera de veiller au maintien de la sécurité;
- a fusionné une partie importante des activités de la Garde côtière canadienne avec celles de Pêches et Océans;
- continue de réviser ses politiques et de rationaliser ses lois et règlements afin de garantir un réseau de transport viable, efficace et sécuritaire;
- a déjà transféré 47 des 137 aéroports qu'il prévoit céder d'ici l'exercice 1999-2000. En vertu de la politique nationale des aéroports, le Ministère continuera de veiller au maintien des normes nationales de sécurité, mais confiera l'exploitation des aéroports aux municipalités qu'ils desservent. Par conséquent, les aéroports devraient être exploités plus efficacement et ils devraient répondre davantage aux besoins locaux;

**Le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada** consacrerait ses ressources aux programmes directement liés à son mandat. En outre, le Conseil fera la promotion de la collaboration en recherche, des partenariats financiers et d'une meilleure diffusion des résultats de la recherche dans tous les secteurs de la société canadienne. Ses dépenses augmenteraient de quelque 2.3 millions de dollars (2.5 p. 100) en 1997-1998, en raison surtout de décisions prises antérieurement par le gouvernement.

**Le Conseil canadien des normes** se verra attribuer des crédits de 5.1 millions de dollars en 1997-1998. Les modifications apportées à la *Loi sur le Conseil canadien des normes*, qui sont entrées en vigueur en novembre 1996, permettront de rationaliser les activités du Conseil et d'étendre son mandat afin qu'il s'applique à des secteurs où il est devenu plus adéquat de recourir à des normes d'application non obligatoires. Le Conseil aura aussi comme mandat de faciliter la négociation d'accords commerciaux internes et externes, et de soutenir le développement durable.



Les dépenses prévues pour le **Tribunal de la concurrence** et la **Commission du droit d'auteur Canada** demeurent à peu près constantes, se chiffrant à 1,3 million de dollars et à 0,8 million de dollars respectivement. Le **Tribunal de la concurrence** a pour objet de favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne. Il s'agit d'un tribunal d'archives qui tient des audiences et qui rend des décisions relativement à des demandes présentées en vertu de la partie VII de la *Loi sur la concurrence*. Le Tribunal examine des cas de fusion, d'abus de position dominante et d'autres pratiques commerciales qui nuisent à la concurrence. La **Commission du droit d'auteur Canada** fixe les droits qui reviennent aux titulaires d'un droit d'auteur et que doivent verser les utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur. Elle octroie aussi des licences non exclusives autorisant l'utilisation d'œuvres dans les cas où le détenteur d'un droit d'auteur ne peut être retracé.

Le **Conseil national de recherches du Canada** a pour mandat d'appuyer la recherche et le développement qui aident à maintenir et à accroître le bien-être socio-économique, l'innovation et la compétitivité de l'industrie canadienne, au moyen d'un large éventail d'activités d'ordre scientifique ou technique à l'échelle nationale. Compte tenu des réductions découlant de l'Examen des programmes et des reports au titre du budget de fonctionnement de 1995-1996 à 1996-1997, les dépenses du Conseil augmenteront d'environ 33 millions de dollars (7,6 p. 100) en 1997-1998. Cette augmentation est attribuable surtout à la conversion des recettes nettes en vertu d'un crédit à des recettes prévues par la loi, et à l'inclusion de fonds pour les coûts des subventions en remplacement de prélèvements fiscaux qui sont versées aux municipalités et à d'autres autorités fiscales par le truchement de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le Conseil adopte en outre une approche basée d'avantage sur les affaires en matière d'innovation, de transfert de technologie et de commercialisation.

Le gouvernement continue de soutenir la recherche scientifique fondamentale pour favoriser l'établissement d'une économie nationale solide et fondée sur l'innovation, et pour améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens. Les trois organismes de subventions aux universités – le **Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada**, le **Conseil de recherches en sciences humaines du Canada** et le **Conseil de recherches médicales du Canada** (dont on traite dans la partie sur le secteur des programmes sociaux) – aideront le gouvernement à atteindre ces objectifs.

Le **Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada** soutiendra la recherche fondamentale dans les universités, les projets de recherche menés en partenariat avec le secteur privé, et il travaillera aussi à la promotion de la formation de personnel hautement qualifié. De plus, le Conseil élabore une nouvelle stratégie visant à accroître la collaboration des chercheurs travaillant dans différents secteurs ou différentes disciplines, et à améliorer la communication des résultats de la recherche parmi les chercheurs universitaires, le grand public et les utilisateurs de données sur la recherche scientifique. Les dépenses du Conseil seront réduites d'environ 19 millions de dollars (4,2 p. 100) en 1997-1998.

Le gouvernement appuie le développement économique régional en finançant les activités

de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, la Société d'expansion du Cap-Breton, le Bureau fédéral de développement régional (Québec), le ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest et l'Initiative fédérale de développement

économique du nord de l'Ontario d'Industrie Canada (FEDNOR). L'orientation des

programmes régionaux, qui consistait auparavant en subventions directes aux entreprises, a

changé considérablement; on préconise maintenant un appui plus actif aux entreprises et la mise sur pied d'initiatives stratégiques régionales. Les organismes de développement régional assurent la coordination du renouvellement des activités fédérales en matière de

développement économique régional, dans le cadre de partenariats avec d'autres paliers de

gouvernement et avec le secteur privé. Les organismes régionaux axeront leurs activités sur le développement économique des collectivités et faciliteront l'accès des petites et moyennes

entreprises au financement commercial. Les contributions directes aux entreprises devront être remboursées par celles-ci. Les fonds alloués au développement économique régional en

1997-1998 totaliseront \$1,165,5 millions de dollars, soit une baisse de quelque 7 p. 100 par

rapport aux dépenses approuvées en 1996-1997. Les dépenses seront augmentées parce que les projets menés dans le cadre du programme Travaux d'infrastructure Canada ont été prolongés à cause de l'octroi de fonds supplémentaires de 261 millions de dollars. Cela compense donc ce

qui aurait autrement constitué une réduction de 17 p. 100 attribuable à la réduction progressive du programme et à l'incidence des réductions budgétaires antérieures sur les programmes

régionaux.

**La Banque de développement du Canada** appuie les activités des petites et moyennes entreprises en leur offrant des services financiers et de gestion. Les coûts nets des services de gestion-conseil seront réglés à même les recettes nettes de la Banque et n'auront plus à être

financés par voie de crédits.

**L'Agence spatiale canadienne** travaille à la recherche et à la mise en application des

sciences et de la technologie spatiales, et elle favorise la compétitivité, à l'échelle internationale, de l'industrie spatiale canadienne. L'Agence a consacré la plus grande partie de ses fonds à la phase II du Plan spatial à long terme. En 1997-1998, les fonds alloués à l'agence augmenteront

de 78,3 millions de dollars (29,4 p. 100), d'abord pour le suivi du projet Radarsat, le programme canadien de station spatiale et d'autres priorités liées au Plan spatial à long terme. L'Agence

continue d'accroître la participation du secteur privé à tous les aspects du Plan spatial à long

terme.

**La Société de développement du Cap-Breton** exploite les mines fédérales de charbon situées au Cap-Breton. La réduction tient compte du profil de financement qui est requis afin de

mettre en oeuvre le plan de restructuration pour accéder à l'autonomie.



**Industrie Canada** appuie la croissance des entreprises canadiennes en oeuvrant à la mise en place d'un marché efficace et équitable pour les entreprises et les consommateurs, et en encourageant la recherche scientifique et la diffusion de la technologie. Les trois principaux secteurs d'activité du Ministère sont : la politique micro-économique, le développement du secteur industriel et les règles du marché. Notons parmi ses autres activités importantes le tourisme, le développement de l'économie autochtone, le programme Travaux d'infrastructure Canada en Ontario et les activités de développement régional dans le nord de l'Ontario. Voici certains des principaux objectifs du Ministère :

- améliorer les conditions d'investissement au Canada;
- relever le niveau des réalisations nationales en matière d'innovation et appuyer la transition vers une économie fondée sur le savoir;
- accroître la part canadienne des échanges internationaux;
- mettre en place un marché équitable, efficace et concurrentiel.

Le budget d'**Industrie Canada** en 1997-1998 se chiffrera à 1,146 millions de dollars, ce qui comprend un financement supplémentaire de 153 millions de dollars pour prolonger le programme Travaux d'infrastructure Canada en Ontario. Cette mesure compensera donc pour ce qui aurait autrement constitué une réduction de 13 p. 100 attribuable à la réduction progressive du programme et pour les efforts déployés par le Ministère afin de réduire les coûts et ce, principalement en rationalisant davantage et en supprimant les services d'aide directe à l'entreprise. Ces mesures comprennent notamment des services d'aide offerts selon des règles de nature commerciale comme des contributions remboursables. La plus grande partie des réductions touchant les programmes de subventions et de contributions surviendront dans le secteur de l'expansion industrielle. Au lieu de fournir un appui financier direct aux entreprises, le Ministère continue de réorienter ce secteur d'activité, afin d'éliminer les faiblesses de l'industrie canadienne sur le plan de la compétitivité :

- en incitant l'industrie canadienne à axer davantage ses activités sur l'exportation;
- en optimisant les investissements en biens de production, en technologie et en ressources humaines;
- en élaborant et en diffusant de l'information stratégique pour les entreprises canadiennes;
- en facilitant l'accès au capital pour les petites et moyennes entreprises.



## Programmes de soutien industriel, régional et scientifique - technologique

L'aide financière fédérale dans ce secteur vise en premier lieu à favoriser la croissance économique et la création d'emplois au moyen de mesures susceptibles de stimuler l'investissement privé au pays, d'encourager le développement régional et de renforcer le secteur des sciences et de la technologie au Canada. Le tableau 2.5 résume les variations annuelles à ce titre, par ministère et organisme.

**Tableau 2.5**

### Soutien industriel, régional et scientifique - technologique

(en millions de dollars)			
1995-1996	1996-1997	1997-1998	Industrie
1,284.1	1,137.7	1,145.7	Ministère
368.3	341.0	346.9	Agence de promotion économique du Canada
14.1	13.9	-	atlantique
297.6	266.7	345.0	Banque de développement du Canada
-	43.5	22.1	Agence spatiale canadienne
1.1	1.4	1.3	Société de développement du Cap-Breton
0.9	0.8	0.8	Tribunal de la concurrence
15.0	14.7	8.7	Commission du droit d'auteur
376.2	366.7	408.0	Société d'expansion du Cap-Breton
454.4	433.0	466.0	Bureau fédéral de développement régional (Québec)
469.0	452.4	433.4	Conseil national de recherches du Canada
99.6	92.1	94.4	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
5.3	5.2	5.1	Conseil de recherches en sciences humaines
362.9	344.6	379.9	Conseil canadien des normes
3,748.5	3,513.7	3,657.3	Diversification de l'économie de l'Ouest
<b>Total des dépenses de programmes</b>			

L'Administration du pipe-line du Nord est l'organisme de réglementation qui exerce ses activités pour rationaliser le processus d'approbation de bon nombre de lois fédérales qui s'appliquent aux travaux de planification et de construction du gouvernement canadien dans le cadre du Projet de gazoduc de la route de l'Alaska. Une fois le tronçon sud du gazoduc terminé en 1982, le projet a été interrompu pour une période indéterminée, et l'Administration a suspendu ses activités, la société de pipe-line assumant tous les coûts de l'Administration.

**Ressources naturelles Canada** est un ministère dont les activités sont axées sur les sciences et la technologie. Il met en valeur le développement durable des ressources du Canada et cherche à renforcer la compétitivité internationale des secteurs de l'énergie, des forêts, des mines et métaux du Canada.

Par suite de l'Examen des programmes, les dépenses prévues de Ressources naturelles Canada seront d'environ 13 p. 100 inférieures en 1997-1998 qu'en 1996-1997; par la suite, ces dépenses ne devraient baisser que légèrement, au rythme de la stabilisation des programmes.

Durant la période suivant l'Examen des programmes, le Ministère concentrera ses activités dans les secteurs de compétence fédérale tels que l'investissement et le commerce international, les sciences et la technologie, sans oublier la tenue de bases de données économiques et scientifiques sur le territoire et les ressources du Canada. Il accomplira bon nombre de ses tâches dans le cadre de partenariats avec les provinces et les territoires ainsi qu'avec le secteur privé. Il assurera un leadership en mettant en œuvre des politiques modernisées dans les secteurs des mines et métaux, et en fournissant des services de conseils et de recherche technique sur à peu près tous les aspects du développement des ressources naturelles. Le Ministère consacra la plus grande part de ses ressources à des activités techniques et scientifiques, tandis que le reste sera réparti entre l'élaboration de politiques, l'efficacité énergétique, les programmes d'énergie de remplacement et l'administration. Le Ministère exécutera une bonne part de ses travaux scientifiques par l'entremise d'un réseau de laboratoires régionaux spécialisés.

La **Commission de contrôle de l'énergie atomique** s'acquitte de fonctions de réglementation importantes en ce qui concerne le recours à l'énergie nucléaire et à l'exploitation minière ainsi que l'entreposage et la maintenance des substances radioactives et les mesures de sécurité à prendre à cet égard. L'**Office national de l'énergie** est chargé de réglementer la production et la distribution des formes d'énergie non nucléaires ainsi que les mesures de sécurité à prendre en la matière. **Energie atomique du Canada Limitée** est une société d'État qui mène des projets de recherche et de développement en vue de l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques et fournit des services de soutien, de conception technique et de gestion de projet destinés aux centrales nucléaires.

halieutiques. Par exemple, il négocie avec la North Atlantic Fisheries Organization et avec les États-Unis à propos du Traité sur le saumon du Pacifique. Le Ministère explore également les possibilités de créer des emplois parmi les collectivités côtières et autochtones en appuyant la Stratégie sur les pêches autochtones, la mise en place d'une industrie d'aquaculture dynamique et la pêche d'espèces peu exploitées.

Le Ministère travaille également en vue de réduire les risques de blessures, de décès, de menace environnementale et de pertes de biens associés au système de transport maritime du Canada. Pour réaliser l'engagement du gouvernement en matière de sécurité maritime, le Ministère continuera d'assurer l'application de normes de sécurité tout en rajustant les niveaux de service et en réduisant le coût des programmes et des services offerts aux utilisateurs du système de transport maritime du Canada. Dans certains cas, le Ministère modernise les systèmes et accroît leur efficacité grâce à de nouveaux outils de technologie maritime, comme le système de positionnement global en mode différentiel; aussi, il approfondit ses partenariats avec les parties intéressées et il négocie de nouvelles alliances en vue d'offrir des services plus abordables, efficaces et innovateurs, dont un système d'intervention en cas de déversement de pétrole et un système d'intervention proposé en cas de déversement de produits chimiques.

Un certain nombre d'initiatives de Pêches et Océans sont liées à l'engagement du gouvernement de «repenser le rôle de l'État». Le Ministère recouvre maintenant une plus grande partie de ses coûts, par le truchement de ses programmes de délivrance de permis de pêche et des frais pour les services maritimes; les utilisateurs qui bénéficient directement de ressources ou de services publics paient ainsi une juste part du coût de gestion de ces ressources ou du coût de prestation de ces services. Maintenant qu'il a procédé à la fusion de ses flottes, Pêches et Océans envisage des mesures pour augmenter son efficacité, par exemple, le traitement multitaâche, afin de réduire le coût d'exécution de ses programmes. Également, le Ministère examine d'autres modes de prestation des services. Le processus de transfert de la Direction de l'inspection du poisson de Pêches et Océans à un organisme d'inspection des aliments séparé est en cours. Le Ministère envisage aussi la possibilité d'une prise en charge par les employés du Service d'approvisionnement en appâts de Terre-Neuve. Grâce à des partenariats, de nouvelles responsabilités seront transférées aux clients au titre de la gestion des pêches et de la prestation de services de sécurité aux plaisanciers. Le Ministère a entamé des négociations avec les provinces et les territoires, à commencer par la Colombie-Britannique, sur la possibilité de réduire le chevauchement et, lorsque cela est nécessaire, de déléguer des responsabilités supplémentaires.

Pêches et Océans procède à une restructuration importante de ses activités pour pouvoir s'acquitter de son nouveau mandat axé sur les océans. Le résultat sera un ministère de plus petite taille qui sera le leader fédéral pour toutes les questions relatives aux océans et au secteur maritime. Les dépenses prévues du ministère en 1997-1998 tiennent compte de ces changements : elles se chiffrent à 1,095,6 millions de dollars, en baisse de près de 15 p. 100 par rapport à 1996-1997.



Pour donner suite aux orientations définies dans l'Examen des programmes et dans le budget de 1995, l'Agence élabore, en collaboration avec d'autres ministères, des propositions pour le recouvrement de tous les coûts liés aux évaluations environnementales, y compris l'aide financière aux participants, et cherche comment en rationaliser les procédures et les échéances. Ces propositions ont fait l'objet d'un processus de consultation à l'échelle nationale en 1996. L'Agence poursuit ses efforts en vue de conclure des accords fédéraux-provinciaux d'harmonisation en matière d'évaluation environnementale dans le but de réduire le chevauchement et le doublement.

**La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie**, qui est composée de membres représentatifs de la société canadienne, a pour mandat de conseiller les administrations publiques et tous les secteurs de la société canadienne à propos de l'intégration des questions environnementales et économiques dans le processus décisionnel. Le gouvernement fédéral dépensera 3,3 millions de dollars en 1997-1997 pour financer les activités de la Table ronde, soit le même montant qu'en 1996-1997.

En 1997-1998, la Table ronde continuera à suivre l'évolution de la politique étrangère et de ses incidences sur l'environnement et l'économie, à promouvoir le recours à l'écologie dans l'élaboration d'instruments économiques et de politiques d'approvisionnement, et à encourager le recours à des technologies écologiques, pour ne citer que quelques exemples.

Au moyen de ses politiques et de ses programmes, le **ministère des Pêches et des**

**Océans** préserve les intérêts scientifiques, économiques et écologiques du Canada relativement aux océans et à l'habitat du poisson en eau douce. Le Ministère appuie la conservation et la protection des pêches dans les eaux salées et les eaux intérieures, et il offre des services sécuritaires et efficaces qui respectent l'environnement et répondent aux attentes des Canadiens.

La promulgation de la *Loi sur les océans* conduira à l'établissement d'un nouveau régime de gestion des océans et de leurs ressources au Canada. Pour garantir la pérennité des ressources halieutiques et marines, le Ministère adopte une démarche de recherche multidisciplinaire, qui porte, entre autres, sur les effets des conditions environnementales sur les écosystèmes que l'on retrouve au Canada. Le Ministère améliore aussi sa méthodologie d'évaluation des populations en travaillant en collaboration avec les parties intéressées et en utilisant de nouveaux outils technologiques, notamment les technologies d'imagerie acoustique et d'examen. De plus, Pêches et Océans élabore une stratégie de développement durable qui l'aidera à intégrer les questions environnementales, économiques et sociales dans le processus décisionnel.

La protection des pêches est un autre élément fondamental de la stratégie d'ensemble du Ministère. Une version remaniée de la *Loi sur les pêches*, actuellement à l'étude devant la Chambre des communes, fournira un fondement légal pour l'établissement de partenariats avec les parties intéressées, dans le but de mettre en place des mécanismes d'autoréglementation qui amèneront les bénéficiaires directs des activités de pêche à assumer une responsabilité plus grande. Le Ministère cherche de plus à améliorer la viabilité et la compétitivité de l'industrie en faisant correspondre la capacité de pêche à la pérennité des ressources. En outre, Pêches et Océans mène des négociations pour améliorer la gestion internationale des ressources

**Environnement Canada** a comme mandat de contribuer à ce que les générations actuelle et futures de la population canadienne puissent s'épanouir dans un environnement qui a besoin d'être respecté, protégé et conservé. Le Ministère exécute des programmes visant à préserver la santé de la population et à protéger l'environnement, offre des services d'intervention en cas d'urgence, de prévisions et d'alertes météorologiques et environnementales visant à renforcer la sécurité de la population contre les risques environnementaux, et fournit aux Canadiens les compétences, les outils, les politiques et les renseignements dont ils ont besoin pour faire du développement durable une réalité au Canada.

Environnement Canada poursuit sa restructuration en vue de relever les défis environnementaux du siècle à venir. Le Ministère porte de plus en plus ses efforts sur son rôle de chef de file à l'échelle nationale et internationale, par exemple, en proposant un plan d'action national pour traiter du changement climatique et en élaborant un cadre environnemental harmonisé avec les provinces. Le Ministère poursuit également ses fonctions scientifiques essentielles en vue d'améliorer les connaissances scientifiques se rapportant aux problèmes environnementaux et d'appuyer son rôle important à l'égard de l'application de la réglementation en matière d'environnement. Dans le but de protéger l'environnement, le Ministère a lancé plusieurs initiatives, dont le renouvellement de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, où la prévention de la pollution devient une orientation de politique centrale, le dépôt de la *Loi sur la protection des espèces en péril au Canada*, et la mise en œuvre de plans d'action sur le changement climatique.

Les dépenses du Ministère se chiffreront à 509,7 millions de dollars environ en 1997-1998, en baisse de 73,7 millions de dollars par rapport à 1996-1997. Cette baisse est surtout attribuable (44,9 millions de dollars) aux décisions prises dans le cadre de l'Examen des programmes et à des initiatives antérieures de réduction des dépenses, mais elle s'explique aussi par les changements apportés au programme. Ainsi, il y a eu transfert de 5,4 millions de dollars à Ressources naturelles Canada au titre du Programme de recherche énergétique, tandis que 18,8 millions de dollars du budget de fonctionnement avaient fait l'objet d'un report en 1996-1997. Le budget du Ministère a également augmenté de 11,4 millions de dollars, en grande partie à cause de changements administratifs, entre autres, les fonds nécessaires pour assumer les coûts liés au versement des subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités et à d'autres autorités fiscales par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### **L'Agence canadienne d'évaluation environnementale** a officiellement vu le jour en

décembre 1994. Chargée de l'élaboration et de l'administration du processus d'évaluation environnementale découlant de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (promulguée le 19 janvier 1995) et de son règlement afférent, l'Agence aide les administrateurs fédéraux à intégrer les questions environnementales à leurs processus décisionnels, appuie et mène des recherches sur des questions liées à l'évaluation environnementale, donne à la population l'occasion de participer au processus d'évaluation environnementale, appuie les comités d'examen publics et le processus de médiation engagé conformément à la Loi, et assure la promotion du concept de l'évaluation environnementale conformément à la Loi. L'Agence dépensera 9,8 millions de dollars en 1997-1998 à l'égard de ces activités.



### Agriculture et Agroalimentaire Canada se consacre à la promotion des secteurs

agricole et agroalimentaire. Il procède à la mise en application d'un cadre de programme visant à favoriser une plus grande autonomie, l'innovation et la diversification au sein du secteur, tout en permettant au Ministère de s'acquitter de ses obligations financières découlant de l'Examen des programmes. Ainsi, en 1997-1998, ses dépenses prévues s'élèvent à 1,757.2 millions, en baisse de 3 p. 100 environ par rapport à 1996-1997.

Parmi les éléments clés de ce cadre de programme, citons le partenariat fédéral-provincial en vue d'établir un système national intégré de programmes de stabilisation des revenus agricoles nets. De plus, l'élaboration des programmes liés au volet provincial et au volet national des programmes de protection du revenu est bien amorcée.

La mise en œuvre de mesures d'ajustement et d'adaptation pour aider le secteur à gérer avec succès les changements figure toujours au nombre des priorités du Ministère. Des

ressources et des efforts considérables continuent d'être consacrés à cet objectif, bien que des fonds importants aient déjà été distribués, notamment le paiement de 1.6 milliard de dollars à des propriétaires de terres agricoles des Prairies en raison de l'abolition des subventions versées aux termes de la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest*.

Le regroupement des activités fédérales d'inspection des aliments au sein d'un organisme unique, l'agence canadienne d'inspection des aliments, demeure une priorité. Une fois en fonction, cette agence permettra d'accroître le niveau de sécurité alimentaire, car les services fédéraux d'inspection des aliments seront intégrés et les responsabilités ministérielles seront clairement définies. Le service à la clientèle sera aussi amélioré, et la prestation de services se fera de façon plus efficace. Le gouvernement fédéral, les provinces et les municipalités continueront de collaborer à la mise en œuvre de l'initiative du Système canadien de l'inspection des aliments, qui vise l'harmonisation des normes et des méthodes d'inspection pour tous les paliers de gouvernement.

Dans le cadre de sa stratégie globale d'expansion de ce secteur, le Ministère soutient l'essor des échanges commerciaux, sur le plan national et international, notamment en encourageant la diversification, en facilitant l'accès aux marchés et en fournissant des renseignements stratégiques sur les nouveaux marchés qui présentent un intérêt particulier.

La recherche-développement (R et D) est essentielle à la croissance continue du secteur de l'agroalimentaire. Pour maximiser les retombées de la R et D dans ce secteur, le Ministère a axé les activités de certains programmes de base sur des projets de recherche à long terme d'une importance spéciale, tout en encourageant l'investissement dans la R et D par le secteur privé grâce au Programme de partage des frais pour l'investissement.



## Programmes axés sur les ressources naturelles

Les activités fédérales dans ce secteur visent en général à promouvoir le développement durable des ressources naturelles du Canada. Un certain nombre de ministères, notamment Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Environnement Canada et Pêches et Océans, jouent un rôle important dans l'atteinte de cet objectif.

Le tableau 2.4 résume les variations des dépenses prévues par ministère et par organisme.

**Tableau 2.4**

<b>Programmes axés sur les ressources naturelles</b>			
<b>(en millions de dollars)</b>			
	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Agriculture et Agroalimentaire			
Ministère <sup>1</sup>	1,672.4	1,815.9	1,757.2
Commission canadienne du lait	2.5	2.4	2.4
Environnement			
Ministère	660.7	583.4	509.7
Agence canadienne d'évaluation			
environnementale	-	10.8	9.8
Pêches et Océans <sup>2</sup>	1,253.6	1,283.6	1,095.6
Affaires étrangères et Commerce international			
Administration du pipe-line du Nord	0.1	0.3	0.3
Ressources naturelles			
Ministère	826.1	539.5	471.4
Commission de contrôle de l'énergie atomique	42.5	47.1	42.2
Energie atomique du Canada Limitée	174.6	174.1	132.2
Office national de l'énergie	25.9	31.5	28.0
Bureau du Conseil privé			
Table ronde nationale sur l'environnement et	-	-	-
l'économie	3.0	3.5	3.3
<b>Total des dépenses de programmes</b>	<b>4,661.4</b>	<b>4,492.1</b>	<b>4,052.1</b>

1. Les dépenses de programmes réelles d'Agriculture et d'Agroalimentaire de 1995-1996 excluent les paiements liés à la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest (889 millions de dollars) et versés au cours des années antérieures. Les dépenses de 1996-1997 ne comprennent pas la somme de 709 millions de dollars affectée à la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest et les 60 millions de dollars du programme d'aide au transport du grain de l'Ouest.

2. Les dépenses de programmes prévues de Pêches et Océans en 1996-1997 excluent la somme de 78,6 millions de dollars affectée au Programme de rachat des permis pour le saumon du Pacifique. Ce dépenses ont

été effectuées en 1995-1996.

La **Société du Vieux-Port de Montréal** a pour mission de promouvoir l'aménagement du vieux port de Montréal et de le rendre accessible au grand public en mettant la pratique caractéristique maritime et historique de ce site du patrimoine national et en y favorisant la pratique d'activités récréatives et culturelles. À 3 millions de dollars, son budget de 1997-1998 demeure le même qu'en 1996-1997.

La **Queens Quay West Land Corporation** exploite, gère et entretient la façade portuaire de Toronto. La société accorde également, conformément aux directives du gouvernement fédéral, des contributions de fonctionnement au Harbournfront Centre, entité culturelle de la façade portuaire. Pour l'exercice 1997-1998, la Queens Quay West Land Corporation recevra des crédits de 4,1 millions de dollars pour financer le Harbournfront Centre.

**Le Centre national des Arts (CNA)** favorise le développement des arts d'interprétation au Canada en organisant les représentations et les tournées de l'Orchestre du Centre national des Arts, en présentant des spectacles, en commandant des œuvres, et en produisant et coproduisant des œuvres avec des troupes d'interprétation. Le financement du Centre national des Arts fera l'objet d'une augmentation de 2.2 millions de dollars en 1997-1998, pour être porté à 19.6 millions de dollars, afin de couvrir les paiements en remplacement des impôts aux municipalités versés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada mais récupérés du CNA. Les subventions à la programmation et à l'administration diminueront de 3 p. 100. Le Centre national des Arts essaiera de recouvrer une plus grande partie de ses coûts et de rationaliser son administration de façon à pouvoir poursuivre sa recherche de l'excellence.

**La Commission des champs de bataille nationaux** est chargée de conserver et d'aménager les parcs historiques et urbains qui constituent les champs de bataille nationaux de la ville de Québec et de ses environs. Les dépenses de la Commission feront plus que doubler en 1997-1998, surtout pour couvrir les paiements en remplacement des impôts aux municipalités sur les biens de la Commission, versés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Ces coûts totalisent environ 4 millions de dollars par année. À partir de 1997-1998, TPSGC recouvrera ces coûts auprès de la Commission.

**La Commission de la capitale nationale (CCN)** cherche à promouvoir la fierté et l'unité canadiennes dans la capitale nationale. L'aide financière fédérale à la Commission s'élèvera à 71.1 millions de dollars en 1997-1998, soit une diminution de 5.1 millions de dollars (7 p. 100). La CCN a procédé à l'impartition d'une partie de ses activités d'entretien et de gestion des biens immobiliers à des sociétés prises en charge par des employés, et à la dévolution, à d'autres paliers de gouvernement, de gros actifs ne relevant pas du mandat de base de la CCN, tels que les ponts Laurier et Mackenzie-King à Ottawa. En 1997-1998, la CCN complètera le plan révisé de la capitale du Canada et mettra au point une programmation toutes saisons à forte visibilité en prévision des célébrations du début du prochain millénaire.

**L'Office national du film** crée, produit, commercialise et distribue des films afin de donner aux Canadiens le meilleur accès possible à des productions qui accroissent la connaissance des réalités sociales et culturelles du Canada. Les dépenses prévues de l'Office national du film baisseront de 13.4 p. 100, soit 8.9 millions de dollars, en 1997-1998, en raison de décisions annoncées antérieurement par le gouvernement. Pour composer avec cette situation, l'Office national du film met en œuvre des modifications opérationnelles importantes afin de garder la production cinématographique aux niveaux actuels.

**Condition féminine Canada** cherche à promouvoir l'égalité des femmes dans tous les secteurs de la société canadienne en vue de contribuer au bien-être général des femmes, de leurs familles et de leurs communautés. Des consultations exhaustives menées auprès d'organisations féminines et autres contribueront à façonner les travaux de l'organisme et à définir l'orientation future de ses recherches et du Programme de promotion de la femme. Les niveaux de dépenses prévus de Condition féminine Canada en 1997-1998 sont de 17.4 millions de dollars, soit le même montant qu'en 1996-1997.



**La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne** (Téléfilm Canada) favorise le développement de l'industrie du cinéma et de la télévision au Canada, en investissant dans la production, la distribution et la promotion de films et d'émissions de télévision dont on attend des résultats financiers tangibles. Les dépenses prévues seront réduites de 11.2 p. 100, soit de 10.2 millions de dollars, en 1997-1998 en raison de décisions antérieures du gouvernement. Téléfilm Canada a conclu une entente avec le ministère du Patrimoine canadien aux fins de l'administration du programme de participation au capital du Fonds de télévision et de cablodistribution pour la production d'émissions canadiennes, 250 millions de dollars répartis sur trois ans, que le ministère du Patrimoine canadien a annoncé en septembre 1996. Le financement de cette initiative est compris dans les dépenses prévues du ministère du Patrimoine canadien.

**Le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée national des sciences et de la technologie** sont chargés d'accroître l'intérêt, la connaissance et le degré d'appréciation du patrimoine naturel, scientifique, artistique et culturel du Canada. Ils accomplissent cette mission par la recherche, la constitution, l'acquisition, l'entretien et la présentation de leurs collections au profit des Canadiens et des citoyens des autres pays. Les dépenses prévues des quatre musées diminueront globalement de près de 3 millions de dollars en 1997-1998. Cependant, les dépenses prévues du Musée canadien des civilisations et du Musée des beaux-arts du Canada augmenteront puisque leurs budgets incluent dorénavant les financements des paiements en remplacement des impôts versés aux municipalités, payés par l'entremise de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

**La Fondation canadienne des relations raciales**, créée en octobre 1996, favorise le développement et le partage de connaissances et de compétences visant à éliminer le racisme et la discrimination raciale au Canada. La Fondation sera surtout financée par le produit d'un don en un seul versement de 24 millions de dollars du gouvernement du Canada.

**Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes** réglemente et supervise le système canadien de radiodiffusion afin de voir à la réalisation des objectifs de la politique gouvernementale, notamment en matière de contenu canadien, et il réglemente les tarifs et les autres aspects des services offerts par les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral. Le financement du Conseil sera réduit de 0.4 million de dollars en 1997-1998. Le fléchissement marqué observé en 1996-1997 a été attribuable au fait qu'une partie de ses recettes de diffusion est maintenant détalquée de ses crédits.

**Les Archives nationales du Canada et la Bibliothèque nationale du Canada** ont le mandat de préserver la mémoire collective de la nation et de faciliter l'accès des Canadiens aux ressources documentaires du pays en acquérant et en gérant ces ressources et en fournissant au public et au gouvernement des renseignements, de la documentation de référence et des conseils. Elles appuient également les activités archivistiques et documentaires à l'échelle du Canada. Les dépenses des Archives nationales diminueront de 5.7 millions de dollars (10.8 p. 100) en 1997-1998, tandis que celles de la Bibliothèque nationale du Canada diminueront de 3 millions de dollars (9.2 p. 100), en raison de réductions antérieures et du fait que plusieurs projets prennent fin.

Le Ministère a mis en œuvre plusieurs initiatives afin de respecter sa mission, qui consiste à célébrer l'identité culturelle du Canada. Par exemple, le Fonds de télévision et de cablodistribution pour la production d'émissions canadiennes permettra d'augmenter la proportion de programmation télévisuelle canadienne et d'accroître la qualité des émissions canadiennes. D'autres initiatives serviront à célébrer les symboles nationaux et les réalisations sportives et culturelles, et elles viseront à susciter une plus grande connaissance et une meilleure compréhension des valeurs canadiennes et de notre patrimoine. Le Ministère renouvelle le Programme du multiculturalisme, en mettant l'accent sur l'édification d'une société accueillante fondée sur l'harmonie sociale. Il continue également à rationaliser ses opérations. Parcs Canada continuera de mettre en œuvre de nouvelles méthodes de fonctionnement et de prestation de services, comme le partenariat et la prise en charge par les employés, de façon à s'acquitter de son mandat le plus efficacement possible.

**Le Conseil des Arts du Canada** favorise et encourage l'étude, la production et l'appréciation des œuvres artistiques. Les dépenses prévues du Conseil continueront de diminuer en 1997-1998, la baisse étant de 2,4 millions de dollars (soit environ 3 p. 100) en raison de réductions antérieures. Le Conseil simplifiera son administration afin d'économiser, tout en maintenant au même niveau l'aide financière qu'il offre aux créateurs et aux organismes voués aux arts.

**Le Bureau d'information du Canada**, mis sur pied en juillet 1996, aura un budget de 19,9 millions de dollars en 1997-1998. Le Bureau donne aux Canadiens des renseignements au sujet de leur pays, à leur sujet, et au sujet du gouvernement fédéral et de ses programmes et services. Il favorise aussi le dialogue entre les Canadiens afin de promouvoir l'identité canadienne.

L'aide financière à la **Société Radio-Canada** (SRC) diminuera de 13 p. 100 en 1997-1998 en raison de compressions des dépenses de la part du gouvernement. D'ici 1998-1999, l'appui du gouvernement à la SRC aura baissé d'environ 25 p. 100 par rapport aux niveaux de 1994-1995. La SRC procède à des modifications importantes de l'organisation et de la programmation afin de faire face à ces compressions budgétaires. Simultanément, la Société s'engage à offrir aux Canadiens une programmation de qualité et distincte de celle qu'offrent les radiodiffuseurs privés. La «canadianisation» de la télévision de langue anglaise constitue l'élément le plus visible de cette stratégie. De plus, le gouvernement accorde 10 millions de dollars au réseau radiophonique de la SRC afin qu'il continue à offrir une perspective unique des questions intéressant les Canadiens.



Tableau 2.3

## Programmes liés au patrimoine et à la culture

(en millions de dollars)			
1995-1996	1996-1997	1997-1998	
Patrimoine canadien			
Ministère	1,025.4	1,067.5	1,007.8
Conseil consultatif sur la situation de la femme	1.7	-	-
Conseil des Arts du Canada	97.9	91.1	88.7
Bureau d'information du Canada	-	20.0	19.9
Société Radio-Canada	1,170.7	997.5	867.9
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	109.0	91.3	81.1
Musée canadien des civilisations	46.2	44.1	45.6
Musée canadien de la nature	26.8	24.9	20.6
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	22.5	4.2	3.8
Archives nationales du Canada	59.7	52.9	47.2
Société du Centre national des Arts	19.7	17.4	19.6
Commission des champs de bataille nationaux	4.8	3.0	6.4
Commission de la capitale nationale	98.6	76.2	71.1
Office national du film	75.4	66.6	57.7
Musée des beaux-arts du Canada	33.6	31.8	32.5
Bibliothèque nationale	36.9	32.7	29.7
Musée national des sciences et de la technologie	20.8	19.6	19.2
Condition féminine Canada	16.4	17.4	17.4
Travaux publics et Services gouvernementaux	3.5	3.0	3.0
Société du Vieux-Port de Montréal	7.5	6.7	4.1
Queens Quay West Land Corporation	2,877.1	2,667.9	2,443.3
Total des dépenses de programmes			

Le **ministère du Patrimoine canadien** est responsable des programmes et des politiques liés aux arts, aux industries culturelles et au patrimoine, à la radiodiffusion, aux langues officielles, au multiculturalisme, à la participation communautaire et aux programmes de sport amateur. Il est également responsable de l'exploitation et de l'aménagement des parcs et lieux historiques nationaux et de la prestation des services ministériels à l'appui de ces responsabilités. Les dépenses prévues du ministère du Patrimoine canadien en 1997-1998 baisseront de 6 p. 100 par rapport à celles de 1996-1997, surtout en raison de la fin de plusieurs programmes – comme le Plan vert, qui comptait pour environ 30 millions de dollars dans le budget de Parcs Canada – et de l'impact continu de la décision prise par le gouvernement de réduire les dépenses.



## Programmes liés au patrimoine et à la culture

Les programmes liés au patrimoine et à la culture favorisent la croissance et le développement de la vie culturelle canadienne, accroissent la participation et l'équité dans la société canadienne, renforcent la dualité linguistique du pays, consolident son patrimoine multiculturel et contribuent à la préservation de ses parcs et lieux historiques nationaux et de son patrimoine national. Ces programmes sont fournis principalement par les organismes qui relèvent du ministre du Patrimoine canadien, notamment le **ministère du Patrimoine canadien**, dix sociétés d'Etat et sept organismes ministériels. Ce secteur comprend également la Société du Vieux-Port de Montréal et la Queens Quay West Land Corporation, qui relèvent de **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**. Dans ce secteur, les dépenses prévues s'élèvent à 2,4 milliards de dollars en 1997-1998 et représentent environ 2,3 p. 100 de l'ensemble des dépenses de programmes directes.

Le tableau 2.3 présente la ventilation, par ministère, société et organisme, des dépenses visant les programmes liés au patrimoine et à la culture. Les dépenses de 1997-1998 prévues dans ce secteur diminueront de 225 millions de dollars, soit environ 8 p. 100, par rapport aux dépenses prévues de 1996-1997.

**La Commission canadienne des affaires polaires** est le principal organisme fédéral dans le domaine de la science polaire, et il assure l'orientation en matière de recherche dans les régions arctiques et antarctiques. Il compensera la réduction de ses niveaux de dépenses pour 1997-1998 par une réduction des opérations journalières sans nuire à la réalisation du mandat de la Commission.

Le gouvernement fédéral, par l'entremise de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** (SCHL), aide les Canadiens à obtenir des logements abordables et convenables. Plus de 90 p. 100 des dépenses budgétaires de la SCHL en 1997-1998, lesquelles s'élèvent à 1,9 milliard de dollars, serviront à subventionner environ 664,000 logements sociaux faisant l'objet d'engagements à long terme. La SCHL a offert aux gouvernements des provinces et des territoires d'assumer l'entière responsabilité de la gestion des ressources actuellement consacrées aux logements sociaux, à condition qu'ils continuent de se servir des subventions du gouvernement fédéral pour offrir une aide en matière de logement aux familles à faible revenu. Cette mesure permettrait de simplifier l'administration de plusieurs programmes et de réduire les chevauchements entre les deux paliers de gouvernement. La Société prévoit s'entendre avec plusieurs provinces en 1997-1998. Elle continuera à administrer les programmes de logement dans les réserves indiennes. La SCHL a annoncé qu'elle consacrerait environ 52 millions de dollars au prolongement des initiatives de logement à court terme pour une autre année. Ces initiatives aideront les familles à faible revenu et créeront des emplois en fournissant de l'aide pour les rénovations, les modifications domiciliaires pour les personnes âgées et les améliorations des refuges. Le financement de la Société baissera de 2,9 p. 100, soit 57 millions de dollars, de 1996-1997 à 1997-1998. Cette baisse est surtout attribuable à l'Examen des programmes.

**Anciens combattants Canada** fournit aux anciens combattants et à leurs familles des pensions, des prestations de soutien du revenu, des soins de santé et d'autres services afin d'assurer leur bien-être et leur autonomie, en reconnaissance des services qu'ils ont rendus à la nation. Le Ministère souligne aussi leur dévouement et les sacrifices qu'ils ont faits pour tous les Canadiens. En 1997-1998, le ministère des Anciens combattants dépensera environ 1,9 milliard de dollars. Ces dépenses seront surtout affectées aux pensions et aux services fournis directement aux anciens combattants.

Les dépenses totales du ministère des Anciens combattants diminueront légèrement pendant la période de planification, en raison principalement des prévisions démographiques qui indiquent que la clientèle de ses trois principaux programmes (pensions, soutien du revenu et autonomie des anciens combattants) diminuera progressivement. Pendant la période de planification, le Ministère rationalisera encore davantage ses services de soins de santé afin de freiner la croissance des coûts et de tenir compte des besoins en matière de services des anciens combattants et de leurs familles, qui ont changé en raison du vieillissement de cette population. Il continuera également de rationaliser et de moderniser ses méthodes de travail et ses systèmes en vue d'offrir un service de qualité aux anciens combattants et à leurs familles.

imputées au compte du RPC, elles ne sont pas incluses dans les totaux indiqués au tableau 2.2.

Le portefeuille inclut aussi ces petits organismes :

- le **Conseil canadien des relations de travail**, un tribunal quasi judiciaire qui administre la Partie I (Relations du travail) et certaines dispositions de la Partie II (Sécurité et santé au travail) du *Code canadien du travail*;
- le **Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs**, un tribunal quasi judiciaire qui administre les relations professionnelles entre les artistes, en leur qualité d'entrepreneurs indépendants, et les producteurs, qui relèvent du gouvernement fédéral.
- le **Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**, qui défend le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité au travail;

**Affaires indiennes et du Nord Canada** s'acquitte des obligations du gouvernement

fédéral envers les Premières Nations et les Inuit, qui découlent des traités, de la *Loi sur les Indiens* et d'autres lois. Il est le principal exécutant du mandat fédéral envers les Premières Nations en ce qui concerne les services de base à offrir aux Indiens et aux Inuit vivant dans des réserves et sur les terres de l'État, les administrations locales indiennes et l'administration de certaines fiducies. Il lui incombe également de négocier et de mettre en oeuvre des accords portant sur des revendications globales ou particulières et des formules pratiques d'autonomie gouvernementale.

Dans les régions du Nord, le Ministère appuie le développement politique et économique, gère le développement durable des ressources naturelles, protège et gère l'environnement et administre les terres de l'État.

Le budget du Ministère s'élèvera à près de 4,4 milliards de dollars en 1997-1998, soit une légère augmentation par rapport aux niveaux de dépenses approuvés pour 1996-1997. Les dépenses du Ministère comprennent 3,7 milliards de dollars pour les programmes des affaires indiennes et inuit (en tenant compte de l'augmentation de 2 p. 100 approuvée dans le budget de 1996), 414 millions de dollars pour les revendications globales, 174 millions de dollars pour le programme des affaires du Nord et 65 millions de dollars pour le programme d'administration. Le mandat et les programmes du Ministère ne subiront pas de changements profonds. En 1997-1998, le Ministère portera ses efforts sur la négociation d'ententes d'autonomie gouvernementale, l'amélioration des conditions dans les réserves, les règlements de revendications territoriales et leur mise en oeuvre, la promotion du développement durable et de l'autonomie politique dans les régions du Nord, le resserrément des alliances avec les Premières Nations et avec les résidents du Nord, et l'évolution de son style d'administration des affaires.



## Développement des ressources humaines Canada est responsable de divers

programmes qui touchent presque tous les Canadiens. Il administre notamment le régime d'assurance-emploi, les programmes d'investissement dans les ressources humaines et les mesures de soutien, les programmes de sécurité du revenu pour les personnes âgées, les programmes visant à améliorer le marché du travail et l'appui à l'enseignement postsecondaire par l'entremise des prêts aux étudiants.

À l'exclusion des principaux paiements de transfert, qui sont décrits ci-dessous, les dépenses prévues au Ministère pour 1997-1998 totaliseront environ 3,9 milliards de dollars, soit une diminution de 2,5 p. 100.

En 1997-1998, le Ministère :

- gèrera des paiements de 22,3 milliards de dollars destinés aux bénéficiaires des prestations de sécurité de la vieillesse, de supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint;
- administrera le Programme d'assurance-emploi. Cette responsabilité consiste notamment à fournir des prestations d'environ 13,5 milliards de dollars. La nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi*, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1996, a instauré une réforme en profondeur du régime d'assurance-chômage. Cette réforme consiste entre autres à repenser les prestations de soutien du revenu au chapitre de la couverture, de l'admissibilité et des droits, et à utiliser des prestations d'emploi actif et des mesures de soutien – comme les subventions salariales ciblées, les suppléments de revenu ciblés, l'aide au travail indépendant, les partenariats pour la création d'emplois et les prêts et subventions de perfectionnement – pour aider les chômeurs à réintégrer le marché du travail;

- consacra 3,9 milliards de dollars aux activités liées au Fonds d'investissement en ressources humaines (FIRH), dont une tranche de 1,8 milliard de dollars sera financée par le compte de l'assurance-emploi. Ce fonds vise à améliorer l'employabilité des Canadiens et le fonctionnement du marché du travail. Le gouvernement fédéral négocie de nouvelles modalités du marché du travail avec les provinces et les territoires. En vertu de ces modalités, les gouvernements des provinces et des territoires pourront assumer la responsabilité de mesures de création d'emplois actifs financées par le compte de l'assurance-emploi pour que les chômeurs puissent retourner au travail le plus efficacement et le plus rapidement possible. Les autres dépenses du FIRH appuieront des initiatives en faveur des jeunes, des peuples autochtones, des personnes handicapées, des travailleurs plus âgés, des pêcheurs déplacés, ainsi que des initiatives en matière d'alphabétisation et de frais de garde d'enfants;

- administrera le Régime de pensions du Canada (RPC) dans le cadre duquel seront versées des prestations de retraite, des prestations d'invalidité et des prestations de survivant totalisant plus de 17 milliards de dollars en 1997-1998. Comme ces dépenses seront

Les dépenses prévues sont à la baisse dans plusieurs secteurs. Par exemple, le Ministère treine graduellement la croissance des dépenses liées aux services de santé non assurés offerts aux Indiens inscrits et aux Inuit, mais il prévoit quand même de modestes augmentations pour faire face à certaines des pressions qui s'exercent sur le programme, comme la croissance de la population. La réduction des dépenses s'explique aussi par le fait qu'un certain nombre de programmes de promotion de la santé prendront fin au cours des deux prochains exercices. Par ailleurs, le Ministère a décidé de réaffecter certaines des économies qu'il a réalisées à des initiatives jugées prioritaires, telles que le programme de nutrition prénatale et le programme Bon départ à l'intention des Autochtones, ainsi que l'amélioration de son réseau d'information sur la santé publique. En outre, de nouvelles dépenses de programme sont prévues pour le fonds de recherche sur les services de santé au Canada et pour de nouvelles initiatives de lutte contre le tabagisme.

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada** évalue les demandes d'exemption partielle aux exigences du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail. Les fournisseurs et les producteurs présentent ces demandes pour protéger des renseignements industriels confidentiels. L'organisme détermine également si les matières qui font l'objet de demandes sont conformes aux exigences fédérales et provinciales de santé et de sécurité au travail. Pendant la période de planification, l'organisme cherchera à accroître son efficacité pour pallier la réduction des dépenses.

**Le Conseil de recherches médicales du Canada** appuie directement la recherche universitaire en sciences de la santé. Les dépenses prévues diminueront d'environ 5 millions de dollars (2,1 p. 100) en 1997-1998, surtout en raison de la réduction prévue du financement du Programme canadien de technologie et d'analyse du génome, de la phase II des Réseaux de centres d'excellence et de réductions antérieures. Pour faire face à ces réductions, le Conseil réduira le niveau de financement approuvé des projets de recherche et de remise de prix au personnel, et il continuera de chercher de nouvelles sources de financement de la recherche en sciences de la santé.

Le Conseil continuera de mettre l'accent sur l'excellence dans le domaine scientifique et sur le soutien de la recherche fondamentale et de la recherche appliquée. Dans cet environnement changeant, le Conseil cherche à élargir le rôle qu'il joue dans le domaine des sciences de la santé en permettant aux scientifiques de tous les secteurs de la recherche sur la santé de participer à ses programmes.

**Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada** réglemente les prix des médicaments brevetés et adopte des mesures de redressement quand il juge que des prix sont excessifs. L'organisme produit aussi à l'intention du Parlement un rapport annuel sur les tendances observées dans les prix, ainsi que sur les activités de recherche et de développement des détenteurs de brevets pharmaceutiques. Il devra compenser un financement décroissant pendant la période de planification par un accroissement de son efficacité opérationnelle.



Les paragraphes suivants décrivent brièvement les dépenses prévues dans chaque ministère ou organisme de ce secteur.

Il incombe à **Citoyenneté et Immigration Canada** d'élaborer la politique d'immigration, de gérer les niveaux d'immigration, de contrôler l'entrée au Canada et d'accorder la citoyenneté canadienne. Parmi les principales activités de ce ministère figurent la sélection des immigrants et des réfugiés, le traitement des demandes d'entrée temporaire, les contrôles exercés aux ports d'entrée au Canada, l'application de la *Loi sur l'immigration*, le financement des services d'établissement ainsi que la promotion et l'octroi de la citoyenneté canadienne. Les dépenses prévues diminueront de 57 millions de dollars en 1997-1998, surtout par suite de décisions prises dans la foulée de l'Examen des programmes, de la restructuration ministérielle et de l'efficacité accrue de la prestation des programmes.

La **Commission de l'immigration et du statut de réfugié** est un tribunal quasi judiciaire indépendant constitué pour déterminer le bien-fondé des demandes de statut de réfugié présentées par des personnes se trouvant au Canada, entendre les appels interjetés par les personnes (ou des membres de leur famille) qui se voient refuser l'entrée au Canada ou qui font l'objet d'une ordonnance d'expulsion, et procéder à l'examen des motifs de la garde des personnes détenues en vertu de la *Loi sur l'immigration*.

Les dépenses prévues de **Santé Canada** augmenteront légèrement, à la suite du Budget de 1997, qui prévoit que le gouvernement a l'intention d'allouer 300 millions de dollars sur une période de 3 ans pour :

- un Fonds transitoire pour la santé pour aider les provinces à lancer des projets pilotes pour trouver des méthodes nouvelles et améliorées pour les soins de santé
- un nouveau Système canadien d'information en matière de santé
- élargir le Programme d'action communautaire pour les enfants et la nutrition prénatale

Par suite de décisions prises à la lumière de l'Examen des programmes le Ministère s'efforce d'adopter des mesures visant à accroître l'efficacité, par exemple, en groupant ses services d'inspection des aliments avec ceux d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de Pêches et Océans en vue de créer un seul organisme, en rationalisant ses services de laboratoire, en utilisant de façon plus efficace les technologies de l'information et en consolidant ses services de gestion et d'administration. Le Ministère réorienté aussi ses programmes et prend des mesures de recouvrement des coûts.



Tableau 2.2

## Programmes sociaux

(en millions de dollars)			
1995-1996	1996-1997	1997-1998	Citoyenneté et Immigration
597.3	643.3	586.3	Ministère
			Commission de l'immigration et du statut
75.5	80.3	77.0	de réfugié
			Santé
1,641.7	1,622.4	1,650.6	Ministère
			Conseil de contrôle des renseignements relatifs
1.4	1.3	1.2	aux matières dangereuses
251.2	242.6	237.6	Conseil de recherches médicales
3.2	3.1	2.8	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
			Développement des ressources humaines
4,482.1	4,015.2	3,914.0	Ministère <sup>1</sup>
			Conseil canadien des relations de travail
8.8	8.8	8.9	Tribunal canadien des relations
1.4	1.7	1.7	professionnelles artistes-producteurs
1.9	2.1	2.2	Centre canadien d'hygiène et de sécurité
			au travail
			Affaires indiennes et du Nord canadien
4,026.8	4,283.1	4,391.1	Ministère
			Commission canadienne des affaires polaires
1.1	1.1	0.9	Travaux publics et Services gouvernementaux
			Société canadienne d'hypothèque et
1,939.5	1,973.0	1,915.6	de logement
1,937.3	1,945.2	1,928.4	Anciens combattants
<b>Dépenses de programmes directes</b>			
14,969.2	14,823.2	14,718.3	Principaux transferts:
Transfert canadien en matière de santé et de			
16,671.3	14,911.0	12,500.0	programmes sociaux
			Prestations d'assurance-emploi
13,476.0	13,133.0	13,460.0	Prestations aux personnes âgées
66,150.3	64,444.2	62,986.3	<b>Total des dépenses de programmes</b>

1. Comprend l'Administration de l'assurance-emploi qui s'élève à \$1,350.8 millions de dollars en 1995-1996, \$1,310.7 millions de dollars en 1996-1997 et \$1,259.1 millions de dollars en 1997-1998.

## Programmes sociaux

Les programmes sociaux visent à promouvoir la santé et le bien-être des Canadiens et à assurer à tous les Canadiens l'égalité d'accès aux avantages qu'offre la société canadienne. Les dépenses directes liées aux programmes fédéraux et les transferts aux particuliers et aux divers paliers de gouvernement concourent à ces objectifs.

Aux fins du présent document, les programmes sociaux comprennent :

- les programmes axés principalement sur des projets qui touchent l'emploi, la santé, le logement, l'immigration et la citoyenneté;
- les programmes destinés aux peuples autochtones et aux anciens combattants;
- les transferts directs importants aux particuliers, notamment les prestations d'assurance-emploi et les paiements aux personnes âgées;

- le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), qui a remplacé en 1996-1997 les paiements effectués dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada et du Financement des programmes établis pour l'assurance-santé et l'enseignement postsecondaire.

Les dépenses affectées aux programmes sociaux constituent, et de loin, la principale composante des dépenses totales des programmes (59,5 p. 100).

Le tableau 2.2 présente une ventilation par ministère et organisme des dépenses prévues au titre des programmes sociaux. Les dépenses au titre des programmes sociaux pour 1997-1998 sont estimées à 63 milliards de dollars, dont 14,7 milliards de dollars, ou 23 p. 100, seront affectés directement aux dépenses de programmes directes et 48,3 milliards de dollars, ou 77 p. 100, seront appliqués au TCSPS, à l'assurance-emploi et aux paiements aux personnes âgées.

Tableau 2.1

## Dépenses de programmes par secteur

Variation en pourcentage de Dépenses de programmes (entre 1996-1997 et 1997-1998)	1995-1996 réelles	1996-1997 prévues	1997-1998 prévues	(en millions de dollars)	
	14,969.2	14,823.2	14,718.3	(0.7%)	Programmes sociaux
	51,181.1	49,621.0	48,268.0	(2.7%)	Principaux transferts <sup>1</sup>
	2,877.1	2,667.9	2,443.3	(8.4%)	Patrimoine et programmes culturels
	4,661.4	4,492.1	4,052.1	(9.8%)	Programmes axés sur les ressources naturelles
	3,748.5	3,513.7	3,657.3	4.1%	Soutien industriel, régional et scientifique-technologique
	2,152.9	1,897.9	1,813.5	(4.4%)	Programmes de transport
	3,407.8	3,434.2	3,492.5	1.7%	Justice et programmes juridiques
	283.5	284.7	282.4	(0.8%)	Parlement et gouverneur général
	6,460.0	6,744.5	6,203.0	(8.0%)	Services généraux du gouvernement
	9,405.4	7,240.0	6,882.0	(4.9%)	Principaux transferts <sup>2</sup>
	3,896.9	4,133.2	3,790.4	(8.3%)	Aide internationale
	11,440.4	10,726.3	9,916.4	(7.6%)	Défense
<b>Total partiel</b>	<b>114,484.2</b>	<b>109,578.7</b>	<b>105,519.2</b>	<b>(3.7%)</b>	
Compte à fins déterminées consolidé - sommes non attribuées	(459.0)	(607.4)	(564.6)		
Autres rajustements non répartis par portefeuille	(1,329.9)	28.7	845.4		
<b>Total des dépenses de programmes</b>	<b>112,695.3</b>	<b>109,000.0</b>	<b>105,800.0</b>	<b>(2.9%)</b>	

1. Les principaux transferts comprennent : les prestations d'assurance-emploi, les prestations aux personnes âgées et le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux.

2. Les principaux paiements de transfert des services généraux du gouvernement comprennent les transferts aux territoires et les paiements de péréquation.

3. Comprend des fonds de 800 millions de dollars en 1996-1997 pour la Fondation canadienne de l'innovation. Le montant de 1997-1998 comprend une provision pour les dépenses prévues non effectuées qui n'ont pas encore été spécifiquement réparties par le ministère et des provisions pour éventualités afin de couvrir un certain nombre de tensions.

4. Aux fins de comparaison, les dépenses de programmes réelles ont été révisées à la hausse de 682.7 millions de dollars pour refléter la modification du traitement des recettes de la taxe de transport aérien qui ne sont plus créditées directement aux dépenses ministérielles.



## Composition des dépenses

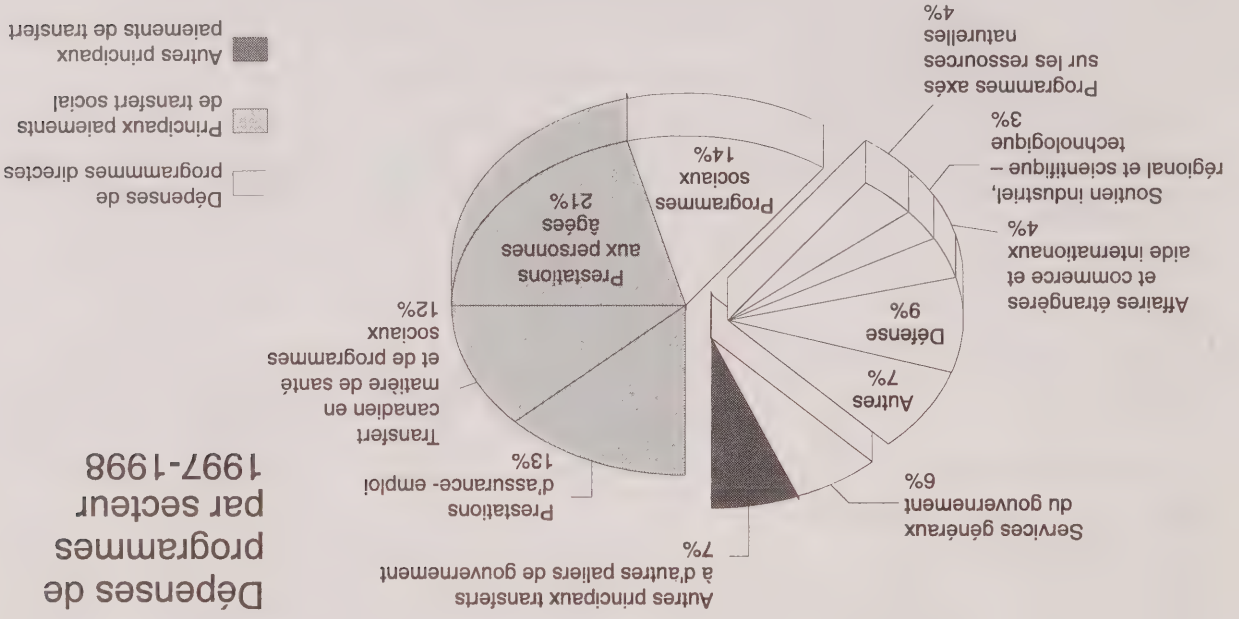
Ce document présente le détail des dépenses de programmes prévues pour chaque ministère et organisme en 1997-1998. Dans le but de mettre ces dépenses en contexte, il indique également les dépenses prévues pour 1996-1997 ainsi que les dépenses réelles en 1995-1996. En 1997-1998, la plupart des secteurs affichent une diminution des dépenses de programmes prévues en 1996-1997, en raison généralement des répercussions des mesures prises à la suite des budgets des exercices précédents en ce qui concerne la gestion des dépenses. Le tableau 2.1 résume les variations d'une année à l'autre, par secteur. Le reste du chapitre donne des précisions sur les 10 différents secteurs de dépenses. Les chiffres pour 1995-1996 sont fondés sur les dépenses réelles.

## Chapitre 2 Profil des dépenses des ministères

### Introduction

Le présent chapitre renferme des précisions sur les dépenses de programmes prévues dans le plan de dépenses du gouvernement et exposées au chapitre 1. Les dépenses de programmes sont présentées ici par secteur d'activité et par ministère. Les frais de la dette publique sont exclus du présent chapitre, dans lequel figure une ventilation distincte des principaux transferts aux particuliers et aux autres paliers de gouvernement. Les documents budgétaires de février 1997 renferment une analyse plus détaillée de ces principaux transferts.

Le présent chapitre présente les dépenses de programmes par catégorie générale et met en évidence les questions cruciales et les postes de dépenses importants. La Partie III du Budget des dépenses donne plus de précisions sur les plans de dépenses de chaque ministère.



1. Les autres dépenses (7%) comprennent : justice et programmes juridiques (3%), patrimoine et culture (2%), programmes de transports (2%) et Parlement et gouvernement général (0,3%).
2. Les autres principaux transferts à d'autres paliers de gouvernement comprennent les transferts aux gouvernements territoriaux et les paiements de péréquation.

Tableau 1.2

Dépenses de programmes par principale composante		en millions de dollars	
		1997-1998	
<b>Dépenses de programmes directes:</b>			
Défense	9,916		
Paiements aux sociétés d'État	3,971		
Autres dépenses de programmes	36,341		
<b>Total des dépenses de programmes directes</b>	<b>50,229</b>		
<b>Principaux programmes de transferts:</b>			
Aux particuliers:			
- Prestations aux personnes âgées	22,308		
- Prestations d'assurance-emploi	13,460		
À d'autres paliers de gouvernement:	-		
- Transfert canadien en matière de santé et programmes sociaux	12,500		
- Péréquation	8,292		
- Transferts aux Territoires	1,120		
- Compensation pour programmes permanents	(2,131)		
- Autres <sup>1</sup>	22		
<b>Total des principaux programmes de transferts</b>	<b>55,571</b>		
<b>Total des dépenses de programmes</b>	<b>105,800</b>		

1. Les autres principaux transferts comprennent les subventions prévues par la loi, le recouvrement des allocations aux jeunes et les subventions en remplacement d'impôts versés aux municipalités.

On devrait noter ce qui suit :

- *Autres dépenses de programmes directes* – comprennent les dépenses de dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital autres que la défense ainsi qu'un certain nombre de subventions et de transferts, incluant les paiements destinés aux Autochtones, au développement régional et industriel de même qu'aux secteurs de l'agriculture et de l'aide internationale.
- *Compensation pour programmes permanents* – au lieu de paiements directs au comptant pour des programmes certains offerts par la province de Québec, le gouvernement fédéral réduit les taux d'imposition du revenu des particuliers pour la province et cette dernière peut augmenter son taux par un montant équivalent. La valeur équivalente de la réduction du point d'impôt est récupérée grâce au transfert monétaire du gouvernement fédéral.



## Dépenses de programmes

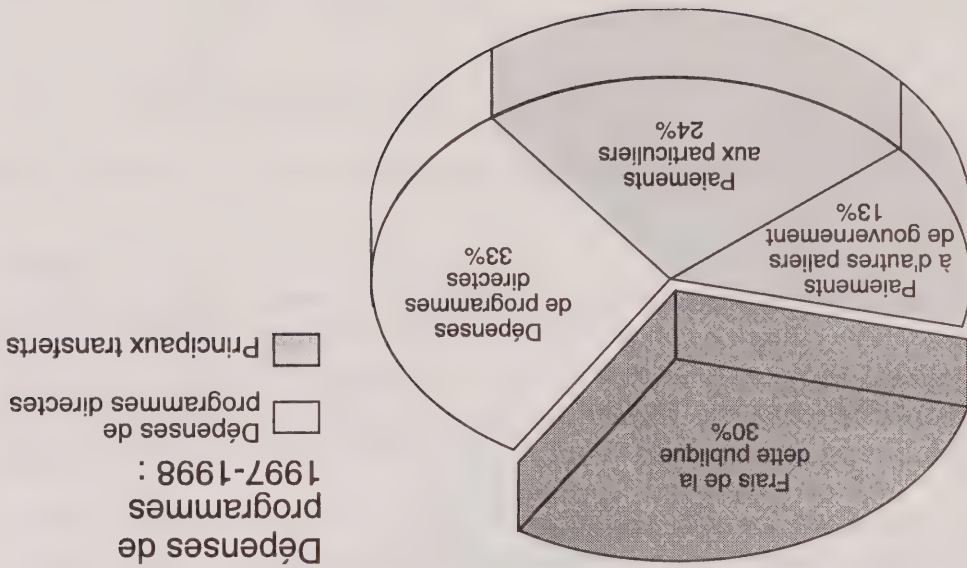
Le budget du ministre des Finances de 1997 prévoit des dépenses budgétaires de 151,8 milliards de dollars en 1997-1998. De ce montant, 46 milliards de dollars représentent les frais de la dette publique et 105,8 milliards de dollars, les dépenses de programmes. Le tableau 1.1 expose les prévisions de dépenses dans ces secteurs pour 1997-1998. Le présent document met l'accent sur les dépenses de programmes.

Tableau 1.1

Dépenses de programmes	
(en millions de dollars)	
Dépenses budgétaires	151,800
Moins: Frais de la dette publique	46,000
<b>Total des dépenses de programmes</b>	<b>105,800</b>

## Répartition des dépenses

Le graphique qui suit montre la répartition des dépenses budgétaires prévues en 1997-1998, qui s'élèvent à 151,8 milliards de dollars. Les dépenses de programmes comprennent tous les secteurs, sauf les frais de la dette publique.





Le gouvernement a recours au budget et au Budget des dépenses pour présenter ses priorités annuelles en ce qui a trait à la planification budgétaire et à l'affectation des ressources. La Partie I du Budget des dépenses se veut un rapprochement entre le Plan de dépenses exposé dans le budget et le Budget des dépenses principal.

Le document intitulé *Détail des dépenses de programmes : profil des dépenses des ministères* vient compléter le budget et le Budget des dépenses. Bien qu'il ne fasse pas

officiellement partie du Budget des dépenses, ce document présente l'information détaillée sur les dépenses prévues de manière compatible avec le Plan de dépenses contenu dans le budget.

- Le Chapitre 1, «Aperçu», présente l'ensemble des dépenses de programmes prévues pour 1997-1998, dans le contexte du Plan de dépenses et de l'Examen des programmes.

- Le chapitre 2, «Profil des dépenses des ministères», fournit des précisions au sujet des dépenses de programmes par secteur économique et pour chaque ministère, organisme et société d'Etat dépendante de crédits.





# Table des matières

Préface.....	7
Chapitre 1 Aperçu.....	9
Chapitre 2 Profil des dépenses des ministères.....	11





**Détail des dépenses  
de programmes :  
profil des dépenses  
des ministères**

**le 20 février 1997**

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1997

En vente au Canada par l'entremise de

vosre libraire local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2-1998-II-3  
ISBN 0-660-60189-3

Détail des dépenses  
de programmes :  
profil des dépenses  
des ministères

le 20 février 1997

